

Perfectpro B.V.
Everdenberg 9A
Oosterhout
The Netherlands



3A81eQ6L00000



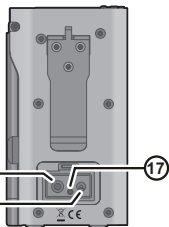
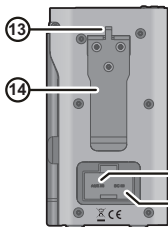
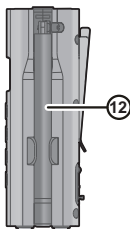
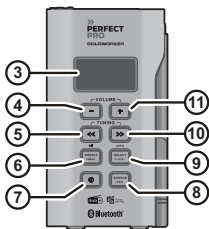
» **PERFECTPRO**

SOLOWORKER



- GB** Operating instruction 2 - 22
- NL** Gebruiksaanwijzing 23 - 46
- D** Bedienungsanleitung 47 - 70
- F** Mode d'emploi 71 - 94







The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Perfectpro B.V. is under license.

WARNING!

WARRANTY BECOMES VOID ONCE THE DEVICE CABINET HAS BEEN OPENED OR ANY MODIFICATIONS OR ALTERATIONS TO THE ORIGINAL DEVICE HAVE BEEN MADE.

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.

GB

NL

D

F

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.



13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

GB

14. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.

NL

15. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.

D

16. Excessive sound pressure on ear-and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.

F

17. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.

18. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.

19. This apparatus is provided with protection against splashing water (IP64).

20. Use only the AC / DC adaptor which is provided by the manufacturer.

21. The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

22. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Control

① Headphone socket

② Loudspeaker

* 360 DEGREES SOUND

The unique Neodymium speaker located on top of the radio provides a 360 degrees sound image.

Suggestion: If preferred, place the radio in a corner or close to a wall for additional sound reflection.

③ LCD display

④ Volume down button

⑤ Tuning down / Previous track / Rewind button

⑥ Menu / Preset button / Play / Pause button

⑦ Power button

⑧ Source / Bluetooth pairing button

⑨ Select / Info / Lock button

⑩ Tuning up / Next track / Fast forward button

⑪ Volume up button

⑫ Rod antenna

⑬ Strap holder

(**Note:** The strap holder on top of the clip is intended for a key ring / hook.)

⑭ Clip

⑮ Aux in socket

⑯ DC IN socket

⑰ Battery charging LED indicator

GB

NL

D

F

Charging the radio

This unit features a built in 1850mAH Lithium rechargeable battery to power the radio.

Before operating the radio for the first time please fully charge the battery with a supplied 5V / 500mA AC adaptor.

Carefully insert the adaptor plug into the DC IN socket on the rear of the radio. Plug the adaptor into a standard mains outlet and the radio will begin charging the built in battery.

GB


The LED charging indicator next to the DC IN socket will shine bright red showing charging in progress. When the battery is fully charged, this LED indicator turns off.

NL

D

The battery can be charged both while the radio is powered on and powered off.

F

Charging time is approx. 5 hours. The battery life is approx. 4-10 hours listening through the speaker and approx 6-15 hours with headphones. Reduced power, distortion, "stuttering" sounds or battery power indicator in "low"  are all signs that the battery needs to be recharged. Please note the battery power icon does not display on the LCD when charging the battery.

IMPORTANT

The mains adaptor is used as the means of connecting the radio to the mains supply. The mains socket used for the radio must remain accessible during normal use. In order to disconnect the radio from the mains completely, the mains adaptor should be removed from the mains socket outlet completely.

Safety Note:

Never use charge or operate the radio on AC mains power in rainy or moist conditions to prevent moist from entering the radio. Always keep the rubber cover on the back well closed under these conditions.

Note to battery life:

This is a rough indication only as actual achieved battery life depends on many factors such as: selected volume, music type (bass heavy music consumes more energy), selected music source or radio band, selected EQ settings, temperature and age of the battery.

Initial operation-DAB

1. Carefully straighten up the rod antenna and press and hold the Power button to turn on the radio.
2. The display will show "Welcome to Digital Radio" and start to scan the entire DAB channel range and stop at the first found station. If the radio has been used before, the last used station will be selected.
3. Press the Tuning up / down button to display station list and find desired station. Press the Select button to select the station. The radio will tune to the station and display the station name.
4. Adjust the volume control for comfortable listening.

NOTE

Due to the conductivity of the human body the reception of DAB stations may not be possible or become unstable when the antenna touches your body or is very close to your body.

Service information-DAB

The Service Information display – Technical information on the current status of the station being broadcast.

While listening to DAB, continually press in the Select / Info button to cycle through information on:

Radio text, DL Plus text (Some stations may provide other programme related information for the display in addition to the regular text. If none is available, a message "no info" is displayed.), **Program type (PTY), Multiplex Name, Date, Channel and frequency, Bit rate and audio type, Signal strength.**

If the broadcast being received is in stereo, then the stereo speaker symbol will be shown.

GB

NL

D

F

Menu functions-DAB

1. Repeatedly press and release the Menu button until the radio reverts to normal display (i.e. without showing "MEM Browse" or "MEM Store" at the bottom of the display).
2. Press and hold the Menu button to enter DAB menu list. Then press the Tuning up / down button to scroll through the following options: EQ Setting / Full scan / Manual Tune / DRC Value / Station Order / Prune Station / System Setting. Press the Select button to confirm your selection.

(A) EQ Setting

The sound on your radio can be adjusted to suit your personal taste for the material that you are listening to. The radio has five preset equalizer modes. Alternatively, you may set the treble and bass levels to your own preferences.

Press the Tuning up / down buttons to cycle through the preset mode. Press the Select button to confirm your selection.

- (a) Normal: no tone modification is applied
 - (b) Rock
 - (c) Soul & Jazz
 - (d) Classical
 - (e) Spoken word
 - (f) Personal: Treble-tone setting may be adjusted / Bass-tone setting may be adjusted.
- If you find the preset equalizer functions not to your liking, you may set up a custom treble and bass as following:
 - (1) Follow the step above to enter "Personal" equalizer setting menu.
 - (2) Press the Tuning up / down button to select "Treble" or "Bass". Then press the Select button to enter the adjustment mode.
 - (3) Press the Tuning up / down button to adjust the treble or bass level. Press the Select button to confirm the setting.

NOTE

To quickly cancel the effect of Personal equalizer setting, press the Tuning up / down button until "Normal" is chosen on the display and press the Select button. The treble and bass settings will be memorized for the next time that you wish to use the Personal setup.

(B) Full scan

Scan the whole DAB network in your area. Radio will tune to the first station found after the scanning is completed.

(C) Manual Tune

Press the Tuning up / down button to scroll through the whole DAB channel. Press the Select button to select required channel.

(D) DRC (Dynamic Range Control) Value

The DRC facility can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment. Use the Tuning up / down button to highlight the required DRC setting.

Off: DRC is switched off, broadcast DRC will be ignored.

Low: DRC level is set to 1 / 2 that sent by broadcaster.

High: DRC is set as sent by broadcaster.

NOTE

Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function. If the broadcast does not support DRC, then the DRC setting in the radio will have no effect.

(E) Station Order

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are as following.

Ensemble: organizes the station listed by DAB multiplex.

Alphanumeric: sorts the station list alpha-numerically 0...9 A...Z.

Valid: shows only those stations for which a signal can be found.

The current setting is indicated by an asterisk.

(F) Prune Station

If you move to a different part of the country, some of the stations which were listed may no longer be available. Also, from time to time, some DAB services may stop broadcasting, or may change location or frequency. Stations which cannot be found, or which have not been received for a very long time are shown in the station list with a question mark.

GB

NL

D

F

The Prune stations function will delete the marked DAB stations from your station list.

- (1) Press the Select button to enter prune station function.
- (2) Press the Tuning up / down button to select "YES" to cause the stations lists to be pruned, eliminating unavailable stations. If you do not wish to prune stations, select "NO" and the display will revert to the previous menu.

(G) System Setting

Press the Select button to select from the following settings.

• Time

Manual setting the clock

- (1) Press the Tuning up / down button until "Set Time / Date" is highlighted. Then press the Select button to enter the setting. The day digits will flash.
- (2) Press the Tuning up / down button until the correct day is shown on the display. Press the Select button to confirm the setting. The month digits will then flash.
- (3) Press the Tuning up / down button to select the correct month. Press the Select button. The year digits will then flash.
- (4) Press the Tuning up / down button to select the correct year. Press the Select button. The hour digits will then flash.
- (5) Press the Tuning up / down button to select the correct hour. Press the Select button. The minute digits will then flash.
- (6) Press the Tuning up / down button to select the correct minutes. Then Press the Select button to confirm the setting.

If the radio has been set to use a 12 hour format, there will be an option here for setting AM or PM for the clock time. Press the Tuning up / down button to select AM or PM. Press the Select button to confirm the setting.

Automatically updating the clock

- (1) Press the Tuning up / down button until "Auto update" is highlighted. Then press the Select button to enter the auto-update menu.
- (2) Press the Tuning up / down button to choose an update option from "Update from Any", "Update from DAB", "Update from FM", "No update". Press the Select button to confirm your choice. The radio will then exit to the previous menu display.

Setting the clock format

The clock display can be set to 12 or 24 hour format.

- (1) Press the Tuning up / down button until "Set 12 / 24 hour" is highlighted on the display. Press the Select button to enter the clock format menu. The current clock format is marked with asterisk.
- (2) Press the Tuning up / down to select either 12 or 24 format. Press the Select button to confirm your choice.

- **Contrast:** The contrast of the display can be adjusted.

Press the Tuning up / down button to adjust the contrast. The contrast level indication on the screen will change at the same time. When you find the setting that gives the best legibility for the location in which the radio is used, press the Select button to save the setting.

- **Language:** Your radio can be configured to a different language.

Press the Tuning up / down button until your required language is highlighted on the display. Press the Select button to confirm your choice.

- **Factory Reset:** By performing a factory reset, all user entered settings will be erased.

Press the Tuning up / down button to select "YES" or "NO". Select "YES" to erase all saved settings and all settings will revert to factory default.

Press the Select button to confirm the setting.

GB

NL

D

F

- **SW Version:** The software display cannot be altered and is just for your reference.

Press the Select button to view the software version installed in the radio. Press the Menu button to revert to the previous menu.

Operating your radio-FM (Manual tuning)

1. Carefully straighten the rod antenna and turn on the radio by pressing and holding the Power button.
2. Press the Source button to select FM radio mode.
3. Press the Tuning up / down button to control the frequency that the radio will tune to. The frequency will change in steps of 50KHz. When the end of the waveband is reached the radio will recommence tuning from the opposite end of the waveband.
4. Press the Volume buttons to adjust the sound level as needed.

Scan tuning-FM

1. Press and hold the Tuning up / down button.
2. The radio will search in an upwards or downwards direction until it finds a station of sufficient signal strength.

Service information-FM RDS

Your radio has a range of display options when in FM mode: Radio text, program type, Date.

Press the Info button to cycle through the various options.

NOTE

If no RDS information is available, then the radio will only be able to display the frequency. There will be no text or program type information available under these conditions. The radio only provides displays when there is information available.

Menu functions-FM

1. Repeatedly press and release the Menu button until the radio reverts to normal display (i.e. without showing "MEM Browse" or "MEM Store" at the bottom of the display).
2. Press and hold the Menu button to enter FM menu list. Then press the Tuning up / down button to scroll through the following options: EQ Setting / FM Scan Zone / FM Audio / System Setting (for the functions of EQ Setting and System Setting, please refer to the above sections described in DAB mode). Press the Select button to confirm your selection.

(A) FM Scan Zone

Your radio includes a local / distant option for the auto-scan function. By setting the radio to the "local" scan option, weaker signals from more distant transmitters can be ignored by the radio, making stronger signals easier to find.

Press the Tuning up / down button to choose between "Local" (Strong stations only) and "Distant" (All stations including distant radio stations) options. Then press the Select button to confirm the setting. The current setting is indicated with an asterisk.

(B) FM Audio

If the FM radio station being listened to has a weak signal, some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than auto.

Press the Tuning up / down button to select the options between "Mono" and "Auto". Then press the Select button to confirm your selection.

Presetting stations-FM / DAB

You may store your preferred DAB and FM radio stations to the preset station memories. There are 20 memory presets in your radio 10 for DAB and 10 for FM. Presets are remembered by your radio in the event of a power failure.

1. Tune to the required station following the above steps.
2. Repeatedly press and release the Menu button until "MEM Store" is shown at the bottom of the display.

GB

NL

D

F

3. Press the Tuning up / down button to select your required preset number. Press the Select button to store the currently tuned station. The display will show "Saved" when the station is stored to the preset station memory. Repeat this procedure for the remaining presets.

⚠ NOTE

Stations stored in preset memories may be overwritten by following the above procedure.

GB

Recalling a preset station-FM / DAB

NL

1. Press the Source button to select the required mode.
2. Repeatedly press and release the Menu button until "MEM Browse" is shown at the bottom of the display.
3. Press the Tuning up / down button to select your required station.

D

F

⚠ NOTE

The display will only show the preset number which has preset stored.

Listening to music via Bluetooth streaming

You need to pair your Bluetooth device with your radio before you can auto-link to play stream Bluetooth music through your radio. Pairing creates a "bond" so two devices can recognize each other.

Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. With your radio switched on, press the Source button to select Bluetooth function. The "Bluetooth Pairing" will show on the display indicating the radio is ready to be paired.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "SW3" (With some Smartphone's that are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the name of your connected Bluetooth device will show on the display. You can simply select and play any music from your

source device. The volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio.

4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play / pause and navigate tracks.

⚠ NOTE

- If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both must search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If you take your source device out of range, the connection will be temporarily disconnected to your radio. Your radio will automatically reconnect if the source device is brought back in range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.
- If "SW3" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.
- The effective operation range between the system and the paired device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to your radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with your radio.

GB

NL

D

F

Pairing another devices

Before pairing another new Bluetooth device to the radio, you need to make the radio discoverable.

1. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu list.
2. Press the Tuning up / down button to select "Discoverable". Then press the Select button to confirm the setting. Your radio is discoverable again for pairing.
3. Pair the new Bluetooth device with the radio following the steps described previously.

Bluetooth display options

If your connected device can provide information from the track being played, your radio can display the following in Bluetooth mode: Title, Artist, Album, Bluetooth device name and Date.

Press the Info button to cycle through the various options.

Please note that the availability of information depends on the specific media format.

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth source device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started, adjust the volume to the required setting using the Volume control on your radio or on your enabled Bluetooth source device.
2. Use the controls on your Bluetooth source device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play / Pause, Next track, Previous track buttons on your radio.
3. Press and hold the Fast forward or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

NOTE

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Playing a previously-paired Bluetooth source device

The radio can memorize up to 6 sets of paired Bluetooth source devices, when the memory exceeds this amount, the earliest pairing device will be over written from the device.

If your Bluetooth source device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth source device and it attempts to reconnect with a Bluetooth source device in memory which is last connected.

Disconnecting your Bluetooth device

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds to disconnect with your Bluetooth device. You can also press the Source button to select any mode other than Bluetooth mode or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.

If you disconnect the Bluetooth device in Bluetooth mode, the "Bluetooth Pairing" will show on the display, indicating the Bluetooth is available again for pairing.

True wireless stereo (TWS) function

True wireless stereo (also known as TWS) is a feature that allows one device to wirelessly connect with another device. You can use the TWS function to connect it to a second SOLOWORKER (SW3) and play your music through two speakers at once.

Set up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.
3. Press the Tuning up / down button to select the "Stereo Pairing".
4. Press the Select button to enter the stereo pairing mode.

Set up the second speaker

1. Make sure the second speaker is in Bluetooth mode (not connected to a Bluetooth device).
2. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.
3. Press the Tuning up / down button to select the "Stereo Pairing".

GB

NL

D

F

4. Press the Select button to enter the stereo pairing mode.
When the connection is successful, the first speaker will display "Lead Stereo". The second speaker will display "Follow Stereo".

⚠ NOTE

Set up the second speaker within 1 minute. If you do not set it up within 1 minute, the setting of the first speaker will be canceled.

⚠ NOTE

When both speakers are connected to the same Bluetooth device, the true wireless stereo (TWS) function cannot be set. You need to disconnect the Bluetooth connection of one of the speakers to set up the TWS function.

Start playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

⚠ NOTE

Volume or EQ adjustment of one speaker is reflected on the other.

2. Use the controls on your Bluetooth device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play / Pause, Next track and Previous track buttons on the one of the speakers.
3. Press and hold the Fast forward or Rewind button on the one of the speakers to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

⚠ NOTE

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Switching the audio mode

Using two speakers, you can switch between "Stereo", "Left" and "Right" mode.

1. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.

2. Press the Tuning up / down button to select the "Stereo Setting". Then press the Select button to enter the setting.
3. Press the Tuning up / down button to select the option you need.
"Stereo" mode: Both speakers play the same sound. It is the initial setting.

"Left" and "Right" mode: One speaker plays the sound on the left channel, while the other speaker plays the sound on the right channel for stereo playback between the speakers.

Disconnecting the true wireless stereo (TWS) function

1. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.
2. Press the Tuning up / down button to select the "Stereo Cancel". Then press the Select button to disconnect this function.

Playing music via auxiliary input socket

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided on the rear of the unit to permit an audio signal to be fed into the unit from any devices that features a headphone or audio output, such as an iPod, MP3 or CD player.

1. Press the Source button to select Aux IN mode.
2. Connect a stereo or mono audio source (for example, iPod, MP3 or CD player) to the Auxiliary input socket (marked "AUX IN").
3. Adjust the Volume control on your iPod, MP3 or CD player to ensure an adequate signal and then adjust the volume on the radio for comfortable listening.
4. After use, disconnect your player in order to listen to your radio conventionally.

NOTE

Never use the Aux-In socket in rainy or moist conditions to prevent moist from entering the radio. Always keep the rubber cover on the back well closed under these conditions.

GB

NL

D

F

Headphone socket

The 3.5mm stereo headphone socket located on the top of your radio is provided for use with stereo headphones or an earpiece. Connecting headphones automatically mutes the built in speaker.

IMPORTANT

Excessive volume levels from earphones and headphones may cause damage to your hearing.

NOTE

Never use the headphone socket in rainy or moist conditions to prevent moist from entering the radio. Always keep the rubber cover on top well closed under these conditions.

Key lock

The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

1. Press and hold the Select button until "Keys Locked" is shown on the display. The power button and all other buttons will be disabled to prevent accidental operation.
2. To disable the key lock function, press and hold the Select button again until "Keys Unlocked" is shown on the display.



Safety information for internal rechargeable

Lithium-ion battery

The internal rechargeable lithium-ion battery used in this device is able to supply power for a long period of time. However, even lithium-ion batteries reach a point where they cannot be recharged. If the battery does not recharge after several attempts, it may be drained (has a low charge), please contact info@perfectpro.eu for repair information.

However, if you do not want us to replace the battery, you will need to dispose of used batteries / device in accordance to the laws and regulations in your area. In addition, you can contact your local electronics retailers or recycling center for disposal.

User Safety Precautions

- Check the room temperature range is 0°C-35°C (32°-95° Fahrenheit) before charging the battery.
- Do not attempt to disassemble the plastic covering or any parts of the device, as the materials inside may be toxic and may damage skin and clothes.
- Do not puncture, crush, modify, throw or cause any unnecessary shock to your battery, as the **battery used in this device may present a risk of fire, explosion, or chemical burn if mistreated.**
- Do not leave, charge or use the battery in a car under direct sunlight, near fire or a heated source.
- Do not immerse, throw, wet the battery in water / seawater.
- Do not use or charge the battery if it appears to be abnormally hot, discoloration, deformation or abnormal conditions is detected during use, charge or storage.
- Do not leave a charging battery unattended. Keep the battery away from babies and children.

GB

NL

D

F

WARRANTY

This radio has a 2 year limited warranty.

WARNING! Warranty becomes void once the radio cabinet has been opened or any modifications or alterations to the radio have been made!

The terms of the warranty of this radio do not cover the following:

- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations, accidents or unauthorised repair.
- Normal wear and tear.
- Breaking or bending of the antenna.

Specification

Power Requirement

Mains (via supplied AC adaptor)

AC 100-240 V, 50/60 Hz

DC 5V, 500mA

Built-in Battery

3.7V / 1850mAh

Speaker

4ohm

Bluetooth

Bluetooth specification

Bluetooth® Ver 5.2

Profile Support

A2DP, AVRCP, and SPP

Bluetooth Audio CODEC

A2DP with SBC and AAC codec support

Transmitting Power

Specification Power Class 2

Line of sight range

10meters / 30feet

The frequency and maximum transmitted power

2402MHz ~ 2480MHz: -1.205dBm (Bluetooth EDR)

Frequency Coverage

FM

87.50-108 MHz

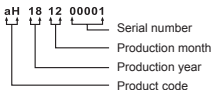
DAB+ Band III

5A - 13F

Operating temperature range

0°C to +35°C

※ The barcode label on the product is defined as below:



The company reserves the right to amend the specification without notice.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

GB

NL

D

F



De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze markering en logo's is onder licentie.

WAARSCHUWING!

DE GARANTIE VERVALT ZODRA DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT IS GEOPEND OF WANNEER ER WIJZIGINGEN AAN HET APPARAAT ZIJN GEMAAKT.

GB

NL

Belangrijke veiligheidsinstructies

D

F

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
8. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
9. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
10. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.

12. Haal de stekker van het apparaat uit het stop contact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.



13. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.

GB

14. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.

NL

15. De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.

D

16. Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.

F

17. De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.

18. Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.

19. Dit apparaat wordt geleverd met bescherming tegen spatwater (IP64).

20. Gebruik alleen de netadapter die is geleverd door de fabrikant.

21. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

22. Om mogelijke gehoorschade te voorkomen niet op een hoog volume gedurende een lange periode luisteren.



Bedieningselementen

① Hoofdtelefoonaansluiting

② Luidspreker

* 360 GRADEN GELUID

De unieke neodymium-luidspreker bovenop de radio zorgt voor een geluidsbeeld van 360 graden.

Tip: Plaats de radio indien gewenst in een hoek of dicht bij een muur voor extra geluidsreflectie.

GB

NL

③ LCD-display

④ Volume omlaag

D

⑤ Afstemmen omlaag / Vorige track / Terugspoelen

F

⑥ Menu / Voorkeurzender / Afspelen / Pauzeren

⑦ Aan / Uit

⑧ Bron / koppelen via Bluetooth

⑨ Select / Info / Vergrendelen

⑩ Afstemmen omhoog / Volgende track / Vooruitspoelen

⑪ Volume omhoog

⑫ Staafantenne

⑬ Draagriemhouder

(Opmerking: De draagriemhouder op de klem is bedoeld voor een sleutelhanger / haak.)

⑭ Klem

⑮ Aux-ingang

⑯ Voedingsingang

⑰ Oplaadindicatielampje

De radio opladen

Dit apparaat is uitgerust met een ingebouwde oplaadbare lithiumbatterij van 1850mAh die de radio van stroom voorziet.

Voordat u de radio voor het eerst gebruikt, moet u de batterij volledig opladen met de meegeleverde 5V / 500mA-netadapter.

Steek de stekker van de netadapter in de voedingsingang op de achterkant van de radio. Steek de adapter in een standaard stopcontact. De radio begint vervolgens de ingebouwde batterij op te laden.

GB


Het oplaadindicatielampje naast de voedingsingang licht helder rood op om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, schakelt het oplaadindicatielampje uit.

NL

D

De batterij kan worden opgeladen als de radio is ingeschakeld of uitgeschakeld.

F

De oplaadtijd bedraagt ca. 5 uur. De batterij biedt ca. 4-10 uur luisterplezier via de luidspreker en ca. 6-15 uur met hoofdtelefoon. Een lager vermogen, vervorming, stotterende geluiden of een batterij-indicator die aangeeft dat de batterij bijna leeg is  zijn allemaal tekenen dat de batterij moet worden opgeladen. Houd er rekening mee dat de batterij-indicator niet wordt weergegeven op het LCD-display tijdens het opladen van de batterij.

BELANGRIJK

De stekker van de adapter wordt gebruikt om de radio aan te sluiten op het lichtnet. Het stopcontact dat wordt gebruikt voor de radio moet tijdens normaal gebruik altijd bereikbaar blijven. Als u de radio volledig wilt loskoppelen van het lichtnet, trek de stekker van de adapter dan volledig uit het stopcontact.

Veiligheidsopmerking:

De radio mag in regenachtige of vochtige omstandigheden nooit met netstroom worden gebruikt, bediend of opgeladen om te voorkomen dat er vocht in de radio binnendringt.

Houd de rubberen afdekking op de achterkant altijd goed gesloten onder deze omstandigheden.

Opmerking over de batterijduur:

De batterijduur is slechts een ruwe indicatie, aangezien de werkelijke batterijduur afhankelijk is van vele factoren, zoals: het geselecteerde volume, het muziektipe (zware basmuziek verbruikt meer energie), de geselecteerde muziekbron of radioband, de geselecteerde EQ-instellingen, de temperatuur en de leeftijd van de batterij.

Eerste gebruik - DAB

GB

1. Zet de staafantenne voorzichtig omhoog en houd de Aan / uitknop ingedrukt om de radio in te schakelen.

NL

2. Het display toont de melding 'Welcome to Digital Radio' en begint het volledige DAB-kanaalbereik te scannen en stopt bij de eerst gevonden zender. Als de radio al eerder is gebruikt, wordt de laatst gebruikte zender geselecteerd.

D

F

3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de zenderlijst weer te geven en de gewenste zender te zoeken. Druk op Select om de zender te selecteren.

De radio stemt af op de zender en geeft de zendernaam weer op het display.

4. Stel het volume naar wens in met behulp van de volumeregeling.

OPMERKING

Vanwege het geleidingsvermogen van het menselijk lichaam is het mogelijk dat er geen DAB-zenders ontvangen kunnen worden of dat de ontvangst onstabiel is wanneer de antenne uw lichaam aanraakt of zich in de buurt van uw lichaam bevindt.

Zendergegevens - DAB

De weergave van zendergegevens – Technische gegevens over de huidige status van de zender die wordt uitgezonden.

Druk tijdens het luisteren naar DAB herhaaldelijk op Info om door de beschikbare gegevens te bladeren:

Radiotekst, DL Plus-tekst (sommige zenders kunnen naast de gewone tekst ook andere programmagerelateerde gegevens op het display weergeven. Als er geen informatie beschikbaar is, wordt de melding 'no info' weergegeven.), **programmatype**

(PTY), multiplexnaam, datum, kanaal en frequentie, bitrate en audiotype, signaalsterkte.

Als de uitzending in stereo wordt ontvangen, wordt het stereoluidsprekersymbool weergegeven.

Menufuncties - DAB

1. Druk herhaaldelijk op Menu totdat de radio terugschakelt naar de normale weergave (d.w.z. er wordt geen 'MEM Browse' of 'MEM Store' weergegeven aan de onderkant van het display).

2. Houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.

Druk vervolgens op Afstemmen omhoog / omlaag om door de volgende opties te scrollen: EQ Setting (EQ-instelling) / Full scan (volledige scan) / Manual Tune (handmatig afstemmen) / DRC Value (DRC-waarde) / Station Order (zendervolgorde) / Prune Station (niet-beschikbare zenders verwijderen) / System Setting (systeeminstellingen). Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

(A) EQ Setting (EQ-instelling)

Het geluid van uw radio kan worden aangepast aan de hand van uw persoonlijke smaak en het materiaal dat u beluistert. De radio beschikt over vijf vooraf ingestelde equalizermodi. Als alternatief kunt u het niveau van de hoge tonen (treble) en de lage tonen (bas) ook naar eigen voorkeur instellen.

Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om door de vooraf ingestelde modi te bladeren. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

(a) Normaal: er wordt geen toonaanpassing toegepast

(b) Rock

(c) Soul & Jazz

(d) Klassiek

(e) Gesproken woord

(f) Persoonlijk: De instelling van de hoge tonen (treble) kan worden aangepast / de instelling van de lag tonen (bas) kan worden aangepast.

- Als de vooraf ingestelde equalizerfuncties u niet bevallen, kunt u als volgt aangepaste instellingen voor de hoge tonen en de lage tonen instellen:

GB

NL

D

F

- (1) Volg de bovenstaande stap om het instellingenmenu 'Persoonlijk' te openen.
- (2) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Treble' of 'Bass' te selecteren.

Druk vervolgens op Select om uw keuze te bevestigen en de modus voor het instellen te openen.

- (3) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het niveau van de hoge tonen (treble) of lage tonen (bas) aan te passen. Druk op Select om de instelling te bevestigen.

OPMERKING

Als u het effect van de equalizerinstelling Persoonlijk snel wilt annuleren, druk dan op Afstemmen omhoog / omlaag totdat 'Normaal' is geselecteerd op het display en druk vervolgens op Select. De instellingen voor de hoge en lage tonen worden opgeslagen voor de volgende keer dat u de instelling Persoonlijk wilt gebruiken.

(B) Full scan (volledige scan)

Scan het volledige DAB-netwerk in uw regio. De radio stemt nadat de scan is voltooid af op te eerst gevonden zender.

(C) Manual Tune (handmatig afstemmen)

Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om door het gehele DAB-kanaal te scrollen. Druk op Select om de gewenste zender te selecteren.

(D) DRC Value (DRC-waarde, Dynamic Range Control)

De DRC-functie kan zachte geluiden eenvoudiger hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving. Gebruik Afstemmen omhoog / omlaag om de gewenste DRC-instelling te selecteren.

Off: DRC is uitgeschakeld, uitgezonden DRC wordt genegeerd.

Low: DRC-niveau wordt ingesteld op 1 / 2 van het niveau dat wordt uitgezonden door de zender.

High: DRC wordt ingesteld zoals uitgezonden door de zender.

OPMERKING

U kunt niet bij alle DAB-uitzendingen gebruik maken van de DRC-functie. Als de uitzending geen DRC ondersteunt, dan heeft het instellen van de DRC-waarde op de radio geen effect.

(E) Zendervolgorde

Uw radio heeft 3 instellingen voor de zendervolgorde waaruit u kunt kiezen.

De instellingen voor de zendervolgorde zijn:

Ensemble: De zenderlijst wordt gesorteerd op DAB-multiplex.

Alphanumeric: De zenderlijst wordt alfanumeriek gesorteerd (0...9 A...Z).

Valid: Toont alleen de zenders waarvoor een signaal kan worden gevonden.

De huidige instelling wordt aangegeven met een asterisk.

(F) Niet-beschikbare zenders verwijderen (Prune)

Als u zich verplaatst naar een ander gebied of land kunnen bepaalde zenders niet meer beschikbaar zijn. Ook kunnen bepaalde zenders stoppen met uitzenden of van frequentie veranderen. Zenders die niet meer gevonden worden, staan in de zenderlijst weergegeven met een vraagteken (?).

De "Prune" functie verwijdert dan de niet beschikbare zenders uit uw zenderlijst.

- (1) Druk op Select om de functie niet-beschikbare zenders verwijderen te openen.
- (2) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'YES' te selecteren en niet-beschikbare zenders te verwijderen uit de zenderlijst. Als u niet-beschikbare zenders niet wilt verwijderen, selecteer dan 'NO'. Het display keert nu terug naar het voorgaande menu.

GB

NL

D

F

(G) System Setting (Systeeminstellingen)

Druk op Select om een van de volgende instellingen te selecteren.

- **Time (tijd)**

Handmatig instellen van de klok

- (1) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag totdat 'Set Time / Date' (tijd / datum instellen) is geselecteerd. Druk vervolgens op Select om uw keuze te bevestigen en de instelling te openen.

De dagcijfers knippen.

- (2) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag totdat de juiste dag wordt weergegeven op het display. Druk op Select om de instelling te bevestigen. De maandcijfers knippen vervolgens op het display.

- (3) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de juiste maand te selecteren.

Druk op Select. Vervolgens knippen de jaarcijfers op het display.

- (4) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het juiste jaar te selecteren.

Druk op Select. Vervolgens knippen de uurncijfers op het display.

- (5) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het juiste uur te selecteren.

Druk op Select. Vervolgens knippen de minuutcijfers op het display.

- (6) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het juiste aantal minuten te selecteren. Druk vervolgens op Select om de instelling te bevestigen.

Als de radio is ingesteld om gebruik te maken van het 12-uursformaat, volgt er nog een optie voor het instellen van AM of PM voor de tijd. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om AM of PM te selecteren. Druk op Select om de instelling te bevestigen.

GB

NL

D

F

De klok automatisch bijwerken

- (1) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag totdat 'Auto update' (automatisch bijwerken) is geselecteerd. Druk vervolgens op Select om uw keuze te bevestigen en het menu voor het automatisch bijwerken van de klok te openen.
- (2) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om een optie voor het bijwerken te selecteren. U kunt kiezen uit 'Update from Any' (bijwerken via DAB of FM), 'Update from DAB' (bijwerken via DAB), 'Update from FM' (bijwerken via FM), 'No update' (niet bijwerken). Druk op Select om uw keuze te bevestigen. De radio sluit het menu vervolgens af en keert terug naar het voorgaande menu.

GB

NL

Het klokformaat instellen

De klokweergave kan worden ingesteld om gebruik te maken van het 12- of 24-uursformaat.

D

F

- (1) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag totdat 'Set 12 / 24 hour' (12 / 24 uur instellen) is geselecteerd op het display. Druk op Select om uw keuze te bevestigen en het menu voor het instellen van het klokformaat te openen. Het huidige klokformaat is gemarkeerd met een asterisk.
 - (2) Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het 12- of 24-uursformaat te selecteren. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.
- **Contrast:** Het contrast van het display kan worden ingesteld.
Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het contrast aan te passen. De indicatie van het contrastniveau op het scherm verandert in realtime mee. Als u de instelling hebt gevonden die voor de beste leesbaarheid zorgt op locatie waar de radio wordt gebruikt, druk dan op Select om de instelling op te slaan.
 - **Language (taal):** Het menu van uw radio kan in verschillende talen worden weergegeven.
Druk op Afstemmen omhoog / omlaag totdat de gewenste taal is geselecteerd op het display. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

- **Factory Reset (fabrieksinstellingen herstellen):** Als u de fabrieksinstellingen herstelt, worden alle door de gebruiker ingestelde instellingen gewist.

Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'YES' of 'NO' te selecteren. Selecteer 'YES' om alle opgeslagen instellingen te wissen en te herstellen naar de standaardinstellingen vanuit de fabriek.

Druk op Select om de instelling te bevestigen.

- **SW Version (SW-versie):** De weergave van de softwareversie kan niet worden aangepast en dient alleen ter referentie.

Druk op Select om de versie van de software die is geïnstalleerd op de radio weer te geven. Druk op Menu om terug te gaan naar het voorgaande menu.

Uw radio bedienen - FM (handmatig afstemmen)

1. Zet de staafantenne voorzichtig omhoog en schakel de radio in door de Aan / uit-knop ingedrukt te houden.
2. Druk op Bron om de FM-modus te selecteren.
3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de frequentie waarop de radio afstemt te bepalen. De frequentie verandert met stappen van 50 KHz. Als het einde van de golfband is bereikt, gaat de radio door vanaf het andere uiteinde van de golfband.
4. Druk op de Volumeknoppen om het volume naar wens in te stellen.

Automatisch scannen - FM

1. Houd Afstemmen omhoog / omlaag ingedrukt.
2. De radio zoekt nu naar zenders met een hogere of lagere frequentie totdat de radio een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden.

GB

NL

D

F

Zendergegevens - FM RDS

Uw radio beschikt over een reeks weergaveopties in de FM-modus: radiotekst, programmatype, datum.

Druk herhaaldelijk op Info om door de verschillende opties te bladeren.

OPMERKING

Als er geen RDS-gegevens beschikbaar zijn, kan de radio alleen de frequentie weergeven. Er zijn in dit geval tekst of gegevens over het programmatype beschikbaar. De radio kan deze gegevens alleen tonen wanneer ze beschikbaar zijn.

GB

NL

Menufuncties - FM

D

F

1. Druk herhaaldelijk op Menu totdat de radio terugschakelt naar de normale weergave (d.w.z. er wordt geen 'MEM Browse' of 'MEM Store' weergegeven aan de onderkant van het display van de radio).
2. Houd Menu ingedrukt om het FM-menu te openen.

Druk vervolgens op Afstemmen omhoog / omlaag om door de volgende opties te scrollen: EQ Setting (EQ-instelling) / FM Scan Zone (FM-scanzone) / FM Audio (FM-audio) / System Setting (systeeminstellingen) (voor meer informatie over EQ-instelling en Systeeminstellingen kunt u de bijbehorende paragrafen van het eerdere hoofdstuk over de DAB-modus raadplegen). Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

(A) FM Scan Zone (FM-scanzone)

Uw radio beschikt over een optie voor het zoeken naar lokale / verre zenders bij het automatisch scannen naar zenders.

Als u de radio instelt op de optie 'Local' (lokaal), dan worden zwakkere signalen van zenders op grotere afstand genegeerd door de radio, waardoor het eenvoudiger is om sterke signalen te vinden.

Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om te kiezen uit de opties 'Local' (alleen sterke zenders) en 'Distant' (alle zenders, inclusief zenders ver weg). Druk vervolgens op Select om de instelling te bevestigen.

De huidige instelling wordt aangegeven met een asterisk.

(B) FM Audio (FM-audio)

Als de FM-zender die beluisterd wordt een zwak signaal heeft, kan er wat ruis hoorbaar zijn. U kunt deze ruis verminderen, door de radio te forceren de zender af te spelen in mono in plaats van de radio automatisch een keuze te laten maken tussen mono en stereo.

Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om te kiezen uit 'Mono' en 'Auto'. Druk vervolgens op Select om uw keuze te bevestigen.

GB

Voorkeurzenders instellen - FM / DAB

NL

U kunt uw favoriete DAB- en FM-zenders opslaan als voorkeurzenders. De radio beschikt over 20 voorkeurzenders, 10 voor DAB en 10 voor FM. Voorkeurzenders worden in geval van stroomuitval onthouden door uw radio.

D

F

1. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste zender.
2. Druk herhaaldelijk op Menu totdat 'MEM Store' wordt weergegeven aan de onderkant van het display.
3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om het gewenste voorkeurzendernummer te selecteren. Druk op Select om de zender waarop is afgestemd op te slaan. Het display toont de melding 'Saved' (opgeslagen) wanneer de zender is opgeslagen onder het gekozen voorkeurzendernummer. Herhaal deze procedure voor de resterende voorkeurzenders.

⚠️ OPMERKING

Voorkeurzender kunnen worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Een voorkeurzender oproepen - FM / DAB

1. Druk op Bron om de gewenste modus te selecteren.
2. Druk herhaaldelijk op Menu totdat 'MEM Browse' wordt weergegeven aan de onderkant van het display.
3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de gewenste zender te selecteren.

⚠️ OPMERKING

Het display toont alleen voorkeurzendernummers waaronder zenders zijn opgeslagen.

Luisteren naar Bluetooth-muziek

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met uw radio voordat u de verbinding tot stand kunt brengen en kunt starten met het afspelen / streamen van Bluetooth muziek via uw radio.

Koppelen creëert een 'band' zodat twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en druk vervolgens op Bron om de Bluetooth-functie te selecteren. De melding 'Bluetooth Pairing' (Bluetooth-koppeling) wordt weergegeven op het display om aan te geven dat de radio klaar is om te koppelen.
2. Activeer Bluetooth op uw apparaat volgens de handleiding om verbinding te maken met de radio. Ga naar de Bluetooth-apparatenlijst en selecteer het apparaat met de naam "SW3" (Bij sommige mobiele apparaten die zijn uitgerust met Bluetooth versie 2.1 of ouder moet u mogelijk het wachtwoord "0000" invoeren).
3. Zodra de apparaten zijn verbonden, klinkt er een bevestigende toon en de naam van het verbonden Bluetooth-apparaat wordt weergegeven op het display. U kunt nu simpelweg muziek selecteren en afspelen op uw bronapparaat. Het volume kan worden ingesteld op uw bronapparaat of rechtstreekt op de radio.
4. Gebruik de bediening op uw Bluetooth-apparaat of gebruik de bediening op de radio om te starten / stoppen en om de vorige of volgende track te selecteren.

GB

NL

D

F

OPMERKING

- Als er 2 Bluetooth-apparaten, bij het koppelen voor de eerste keer, naar uw radio zoeken, dan wordt de radio op beide apparaten als beschikbaar getoond. Als er echter één apparaat verbinding maakt met de radio, zal het andere Bluetooth-apparaat de radio niet vinden in de lijst.
- Als het Bluetooth-apparaat buiten het Bluetooth-bereik van de radio wordt verplaatst, dan zal de Bluetooth-verbinding met de radio tijdelijk worden verbroken. Uw radio zal automatisch opnieuw verbinding maken met het Bluetooth-apparaat als het weer binnen bereik komt. Houd er rekening mee dat er in de periode dat de verbinding is verbroken geen andere Bluetoothapparaten mogen koppelen of verbinden maken met de radio.
- Als "SW3" wordt getoond in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar u geen verbinding kunt maken met de radio, verwijder het item dan uit de lijst en koppel het apparaat nogmaals met de radio door de eerder beschreven stappen te volgen.
- Het effectieve bereik tussen het systeem en het gekoppelde apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen het systeem en het apparaat kunnen het bereik reduceren.
- De prestaties van Bluetooth-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van de verbonden Bluetooth-apparaten. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund op sommige gekoppelde Bluetooth-apparaten.
- Sommige mobiele telefoons kunnen de verbinding met de radio verbreken wanneer er oproepen worden gemaakt of ontvangen. Sommige apparaten kunnen het geluid van de Bluetooth-audiostream tijdelijk uitschakelen wanneer er sms'jes of e-mails worden ontvangen of voor andere redenen die niets met het streamen van audio te maken hebben. Dergelijk gedrag is een functie van het Bluetooth-apparaat en duidt niet op een fout met uw radio.

GB

NL

D

F

Koppelen met een ander apparaat

Voordat u koppelt met een ander, nieuw Bluetooth-apparaat, moet u er eerst voor zorgen dat uw radio weer detecteerbaar is.

1. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Discoverable' (detecteerbaar) te selecteren.

Druk vervolgens op Select om de instelling te bevestigen. Uw radio is nu weer detecteerbaar en klaar om opnieuw te koppelen.

3. Koppel het nieuwe Bluetooth-apparaat met de radio volgens de eerder beschreven stappen.

Weergaveopties bij gebruik van Bluetooth

Als uw verbonden apparaat gegevens kan verstrekken over de track die wordt afgespeeld, kan uw radio de volgende gegevens weergeven in de Bluetooth-modus:

Titel, artiest, album, Bluetooth-apparaatnaam en datum.

Druk herhaaldelijk op Info om door de verschillende opties te bladeren.

Houd er rekening mee dat de beschikbaarheid van deze gegevens afhankelijk is van het gebruikte mediaformaat.

Audiobestanden afspelen in de Bluetooth-modus

Als u uw radio succesvol heeft verbonden met het gekozen Bluetoothapparaat, dan kunt u het afspelen van muziek starten met behulp van de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, kunt u het volume naar wens instellen met behulp van de Volumeregeling op uw radio of op uw Bluetoothapparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en naar de gewenste track te gaan. Als alternatief kunt u het afspelen ook bedienen met de knoppen Play / Pause, Volgende track , Vorige track op de radio.
3. Houd de knop Vooruitspoelen of Terugspoelen ingedrukt om in de huidige track vooruit of terug te spoelen. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

GB

NL

D

F

OPMERKING

Het is mogelijk dat niet alle afspeelapplicaties of apparaten reageren op alle bedieningselementen.

Afspelen vanaf apparaten waarmee eerder is gekoppeld

Dit apparaat kan tot 6 apparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 6 apparaten is gekoppeld, dan zal het apparaat waarmee het langst niet is gekoppeld worden gewist uit het geheugen.

GB

De radio onthoudt de Bluetooth-apparaten waarmee eerder verbinding is gemaakt en zal automatisch proberen om te koppelen met het apparaat waarmee het laatst verbinding is gemaakt.

NL

D

De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

Houd de knop Koppelen via Bluetooth 2-3 seconden ingedrukt om de verbinding met uw Bluetooth-apparaat te verbreken. U kunt ook op Source drukken om een modus anders dan de Bluetooth-modus te selecteren of Bluetooth uitschakelen op uw Bluetooth-bronapparaat om de verbinding te verbreken.

F

Als u de verbinding met het Bluetooth-apparaat verbreekt terwijl het apparaat in de Bluetooth-modus staat, dan zal het display "Bluetooth Pairing" weergeven om aan te geven dat het apparaat weer vindbaar en beschikbaar is om te koppelen.

True Wireless Stereo-functie (TWS-functie)

True Wireless Stereo (ook wel TWS genoemd) is een functie waarmee een apparaat draadloos verbinding kan maken met een ander apparaat. U kunt de TWS-functie gebruiken om de SOLOWORKER (SW3) te verbinden met een tweede SOLOWORKER (SW3) en uw muziek via twee luidsprekers tegelijkertijd af te spelen.

De eerste luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de eerste luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt en maak verbinding met een Bluetooth-apparaat.
2. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.

3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Stereo Pairing' (stereokoppeling) te selecteren.
4. Druk op Select om uw keuze te bevestigen en de modus voor stereokoppeling te openen.

De tweede luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de tweede luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt (en niet is verbonden met een Bluetooth-apparaat).
Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Stereo Pairing' (stereokoppeling) te selecteren.
3. Druk op Select om uw keuze te bevestigen en de modus voor stereokoppeling te openen.

Wanneer de verbinding succesvol tot stand is gebracht, toont het display op de eerste luidspreker de melding 'Lead Stereo'. Het display op de tweede luidspreker toont de melding 'Follow Stereo'.

OPMERKING

Stel de tweede luidspreker binnen 1 minuut in. Als u de tweede luidspreker niet binnen 1 minuut instelt, wordt de instelling van de eerste luidspreker geannuleerd.

OPMERKING

Als beide luidsprekers zijn verbonden met hetzelfde Bluetooth-apparaat, dan kan de TWS-functie (True Wireless Stereo) niet worden ingesteld. U moet de Bluetooth-verbinding van een van de luidsprekers verbreken om de TWS-functie in te stellen.

Het afspelen starten

1. Start het afspelen op het verbonden Bluetooth-apparaat en stel het volume naar wens in op het Bluetooth-apparaat of een van de luidsprekers.

OPMERKING

Wanneer het volume of EQ-functie wordt aangepast op één luidspreker, dan worden deze veranderingen ook doorgevoerd op de andere luidspreker.

GB

NL

D

F

2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen / Pauzeren, Volgende track en Vorige track op een van beide luidsprekers.
3. Houd de knop Vooruitspoelen of Terugspoelen op een van de luidsprekers ingedrukt om in de huidige track vooruit of terug te spoelen. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

OPMERKING

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

De audiomodus selecteren

Als u twee luidsprekers gebruikt, kunt u schakelen tussen de modi 'Stereo', 'Links' en 'Rechts'.

1. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Stereo Setting' (Stereo-instelling) te selecteren.

Druk vervolgens op Select om uw keuze te bevestigen en de instelling te openen.

3. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om de gewenste optie te selecteren.

De modus 'Stereo': Beide luidsprekers spelen hetzelfde geluid af. Dit is de standaardinstelling.

De modi 'Links' en 'Rechts': Eén luidspreker speelt het geluid van het linkerkanaal af, terwijl de andere luidspreker het geluid van het rechterkanaal afspeelt voor een stereoweergave met beide luidsprekers.

De verbinding van de TWS-functie verbreken

1. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Druk op Afstemmen omhoog / omlaag om 'Stereo Cancel' te selecteren.

Druk vervolgens op select om uw keuze te bevestigen en de verbinding tussen de luidsprekers te verbreken.

Muziek afspelen via de aux-ingang

Er zit een 3,5mm-aux-ingang op de achterkant van de radio waarmee het audiosignaal van apparaten met een hoofdtelefoon- of audio-uitgang (zoals een iPod, MP3- of CD-speler) kan worden overgedragen naar de radio.

1. Druk op Bron om de Aux IN-modus te selecteren.
2. Sluit een stereo- of mono-audiobron (bijv. iPod, MP3- of CD-speler) aan op de Aux-ingang (met de markering 'AUX IN').
3. Stel het volume in op uw iPod, MP3- of CD-speler om te zorgen voor een adequaat signaal en gebruik vervolgens de volumeregeling op de radio om het volume op een comfortabel niveau in te stellen.
4. Koppel uw speler na gebruik los om weer normaal naar de radio te kunnen luisteren.

OPMERKING

Gebruik de Aux-ingang nooit in regenachtige of vochtige omstandigheden om te voorkomen dat er vocht in de radio binnendringt. Houd de rubberen afdekking op de achterkant altijd goed gesloten onder deze omstandigheden.

Hoofdtelefoonaansluiting

De 3,5mm-stereo-hoofdtelefoonaansluiting op de bovenkant van uw radio is bedoeld voor gebruik met een stereo-hoofdtelefoon of -oortelefoon.

Als u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit, wordt de ingebouwde luidspreker van de radio automatisch gedempt.

BELANGRIJK

Oortelefoons en hoofdtelefoons die op te hoog volume worden gebruikt, kunnen gehoorbeschadiging veroorzaken.

OPMERKING

Gebruik de hoofdtelefoonaansluiting nooit in regenachtige of vochtige omstandigheden om te voorkomen dat vocht de radio binnendringt. Houd de rubberen afdekking op de bovenkant altijd goed gesloten onder deze omstandigheden.

GB

NL

D

F

Toetsblokkering

De toetsblokkeringsfunctie kan worden gebruikt om het onbedoeld bedienen van de radio te voorkomen.

1. Houd Select ingedrukt totdat de melding 'Keys Locked' (toetsen geblokkeerd) wordt weergegeven op het display. De Aan / uit-knop en alle andere knoppen zijn nu uitgeschakeld om het onbedoeld bedienen van de radio te voorkomen..
2. Als u de toetsblokkeringsfunctie wilt uitschakelen, houd Select dan nogmaals ingedrukt totdat 'Keys Unlocked' (toetsen gedeblokkeerd) wordt weergegeven op het display.

GB

NL

D

F



Veiligheidsinformatie voor de interne oplaadbare lithium-ion batterij

De interne oplaadbare lithium-ion batterij die wordt gebruikt in dit apparaat kan voor lange tijd stroom leveren. Zelfs lithium-ion batterijen kunnen echter een punt bereiken waar ze niet meer opgeladen kunnen worden. Als de batterij zelfs na verschillende pogingen niet meer opgeladen kan worden, dan kan deze leeg zijn (of een lage capaciteit hebben). Neem in dit geval contact op met info@perfectpro.eu voor informatie over reparaties.

Als u echter niet wilt dat wij de batterij vervangen, dan moet u gebruikte batterijen / apparaten verwijderen in overeenstemming met de wet- en regelgeving in uw regio. Daarnaast kunt u voor het verwijderen contact opnemen met lokale elektronicawinkels of recyclingcentra.

Voorzorgsmaatregelen gebruiker

- Controleer of de kamertemperatuur tussen 0°C-35°C (32°-95° Fahrenheit) ligt voordat u de batterij oplaadt.
- Probeer de plastic behuizing of andere delen van het apparaat niet te demonteren, omdat de materialen giftig kunnen zijn en mogelijk uw huid en kleden kunnen beschadigen.
- Doorboor, plet, wijzig of gooi niet met de batterij en stel de batterij niet bloot aan onnodige schokken, omdat het verkeerd **behandelen van de batterij die wordt gebruikt in dit**

apparaat kan leiden tot een risico op brand, explosie en chemische brandwonden.

- De batterij niet achterlaten, opladen of gebruiken in een auto in direct zonlicht en in de buurt van vuur of een warmtebron.
- De batterij niet onderdompelen of in contactlaten komen met water / zeewater.
- Gebruik of laad de batterij niet op als deze abnormaal warm lijkt te zijn, als de batterij verkleurd of vervormd is of als er abnormale omstandigheden worden geconstateerd tijdens het gebruik, opladen of opbergen.
- Laat een oplaadende batterij niet onbeheerd achter. Houd de batterij uit de buurt van baby's en kinderen.

GB

NL

D

F

GARANTIE

U heeft op deze radio 2 jaar beperkte garantie.

WAARSCHUWING! De garantie vervalt zodra de behuizing van de radio is geopend of wanneer er wijzigingen aan de radio zijn gemaakt!

De garantievoorwaarden van deze radio bieden geen dekking voor het volgende:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, misbruik, verwaarlozing, wijzigingen, ongelukken of niet-goedgekeurde reparaties.
- Normale slijtage.
- Het breken of buigen van de antenne.

Specificaties

Voeding

Lichtnet (via meegeleverde netadapter)	AC 100-240 V, 50/60 Hz
	DC 5V, 500mA

Ingebouwde batterij	3.7V / 1850mAH
---------------------	----------------

Luidspreker	4ohm
-------------	------

Bluetooth

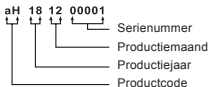
Bluetooth-specificatie	Bluetooth® Ver 5.2
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP en SPP
Bluetooth-audiocodec	Ondersteuning voor A2DP met SBC- en AAC-codec
Zendvermogen	Specificatie Vermogensklasse 2
Bereik in rechte lijn	10meter / 30voet
Frequentie en maximaal uitgezonden vermogen	2402MHz ~ 2480MHz: -1.205dBm (Bluetooth EDR)

Frequentiebereik

FM	87.50-108 MHz
DAB+ Band III	5A-13F

Bedrijfs-temperatuur-bereik	0°C tot +35°C
-----------------------------	---------------

※ De streepjescode van de radio is als volgt opgebouwd:



Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.



Indien u zich op enig moment in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, houd er dan rekening mee dat: afgedankte elektrische producten dienen niet verwijderd te worden met huishoudelijk afval. Recycle waar mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor recycling advies. (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA)

GB

NL

D

F



Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch die Perfectpro B.V. erfolgt unter Lizenz.

WARNUNG!

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS GEHÄUSE DES GERÄTS GEÖFFNET WIRD ODER JEDWELCHE MODIFIKATIONEN ODER ÄNDERUNGEN AM URSPRÜNGLICHEN GERÄT Vorgenommen werden.

GB

NL

Wichtige Sicherheitshinweise

D

F

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
8. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
9. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Geräts.
10. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
11. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen

mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.

12. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.



13. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw. repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

GB

NL

14. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.

D

15. Ein Stromschlaggefahrssymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.

F

16. Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.

17. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.

18. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.

19. Dieses Gerät ist gegen Spritzwasser (IP64) geschützt.

20. Benutzen Sie nur den vom Hersteller zur Verfügung gestellten Netzadapter.

21. Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

22. Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, setzen Sie sich nicht über längere Zeiträume hohen Tasten und Anschlüsse.



Tasten und Anschlüsse

① Kopfhörerbuchse

② Lautsprecher

*** 360 GRAD SURROUND SOUND**

Der Neodym-Lautsprecher an der Oberseite des Radios erzeugt ein einzigartiges 360 Grad Klangbild.

GB

Empfehlung: Für eine zusätzliche Reflexion des Sounds wird empfohlen, das Radio in eine Ecke oder nah an eine Wand zu stellen.

NL

③ LCD-Anzeige

D

④ Lautstärke reduzieren

F

⑤ Sendersuche rückwärts / Vorheriger Titel / Zurückspulen

⑥ Menü / Speichertaste / Wiedergabe / Pause

⑦ Betriebstaste

⑧ Quelle / Bluetooth-Kopplung

⑨ Auswahl / Info / Tastensperre

⑩ Sendersuche vorwärts / Nächster Titel / Vorspulen

⑪ Lautstärke erhöhen

⑫ Stabantenne

⑬ Riemenhalterung

(Hinweis: Die Riemenhalterung auf den Clips dient der Befestigung eines Schlüsselbunds / Hakens.)

⑭ Clip

⑮ Aux-Eingang

⑯ DC-Eingang

⑰ LED-Batterieladeanzeige

Radio aufladen


Dieses Gerät wird über eine wieder aufladbare 1850mAh Lithium-Batterie betrieben.

Laden Sie die Batterie vor dem erstmaligen Gebrauch mit dem im Lieferumfang enthaltenen 5V / 500mA AC-Netzteil vollständig auf.

Schließen Sie den Stecker des Netzteils vorsichtig an den DC-Eingang an der Rückseite des Radios an und verbinden Sie dann das Netzteil mit einer herkömmlichen Steckdose, um die integrierte Batterie des Geräts aufzuladen.

Die LED-Ladeanzeige neben dem DC-Eingang leuchtet während des Ladevorgangs rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die LED-Anzeige.

Die Batterie kann sowohl bei ein- als auch ausgeschaltetem Radio aufgeladen werden.

Die Ladedauer beträgt ungefähr 5 Stunden. Die Betriebsdauer beträgt bei der Wiedergabe über die Lautsprecher ca. 4-10 Stunden und bei der Verwendung von Kopfhörern ca. 6-15 Stunden. Eine nachlassende Leistung, Verzerrungen, „stotternde“ Geräusche oder das Symbol der „niedrigen“ Batteriekapazität  sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie aufgeladen werden muss. Bitte beachten Sie, dass das Batteriesymbol während des Ladevorgangs nicht im Display angezeigt wird.

WICHTIG

Über das Netzteil wird das Radio mit der Stromversorgung verbunden. Die verwendete Steckdose muss während des normalen Gebrauchs immer frei zugänglich sein. Um das Radio vollständig vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Sicherheitshinweis:

Bei Regen oder feuchten Verhältnissen darf das Radio nicht aufgeladen oder via Netzstrom betrieben werden, da anderenfalls Feuchtigkeit in das Radio eindringen könnte.

Halten Sie die Gummiabdeckung an der Rückseite des Radios unter solchen Bedingungen immer gut verschlossen.

GB

NL

D

F

Hinweise zur Betriebsdauer:

Die Betriebsdauer wird von einer Vielzahl unterschiedlicher Faktoren beeinflusst, u.a.: Lautstärke, Art der Musik (ein schwerer Bass verbraucht mehr Energie), Musikquelle und Radioband, EQ-Einstellung, Temperatur oder Alter der Batterie.

Erstmaliger Betrieb – DAB

1. Ziehen Sie die Stabantenne vorsichtig aus und halten Sie die Betriebstaste gedrückt, um das Radio einzuschalten.
2. Im Display erscheint die Anzeige „Welcome to Digital Radio“ und das Radio sucht das gesamte DAB-Band nach Sendern ab. Die Suche wird beendet, sobald das Radio einen Sender gefunden hat. Falls das Radio bereits zu einem früheren Zeitpunkt verwendet wurde, schaltet das Gerät den zuletzt wiedergegebenen Sender ein.
3. Drücken Sie die Taste Sendersuche vorwärts / rückwärts, um die Senderliste anzuzeigen und einen Sender zu suchen. Wählen Sie einen Sender durch Drücken der Auswahl-Taste.

Das Radio schaltet den Sender ein und zeigt im Display den Namen des Senders an.

4. Stellen Sie die Lautstärke je nach Bedarf entsprechend ein.

HINWEIS

Aufgrund der Leitfähigkeit des menschlichen Körpers kann es passieren, dass der DAB-Radioempfang gestört wird, wenn Sie die Antenne anfassen oder sich die Antenne sehr nah an Ihrem Körper befindet.

Informationen von Diensten – DAB

Informationen von Diensten – Es werden technische Daten hinsichtlich des aktuell wiedergegebenen Senders angezeigt.

Drücken Sie während der Wiedergabe von DAB-Sendern wiederholt die Taste Auswahl / Info, um durch folgende Anzeigen zu scrollen:

Radiotext, DL Plus Text (je nach Sender werden zusätzlich zum normalen Radiotext noch andere Programm-spezifische Informationen angezeigt. Falls keine Infos verfügbar sind, erscheint

die Anzeige „Keine Daten“), **Programmtyp (PTY), Multiplex-Name, Datum, Sender und Frequenz, Bitrate und Audiotyp, Signalstärke.**

Erfolgt die Wiedergabe in Stereo, erscheint im Display das Stereo-Icon.

Menüfunktionen – DAB

1. Drücken Sie wiederholt kurz die Menü-Taste, bis im Display wieder die normale Anzeige erscheint (d.h. ohne die Anzeige „Sender suchen“ oder „Sender speichern“ unten im Display).
2. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das DAB-Menü zu öffnen.

GB

NL

D

F

Verwenden Sie dann die Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts, um durch folgende Optionen zu scrollen: EQ-Einstellungen / Vollständiger Scan / Manuelle Sendersuche / DRC-Wert / Senderreihenfolge / Sender löschen / Systemeinstellungen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Auswahl-Taste.

(A) EQ-Einstellungen

Sie können den Klang an Ihrem Radio je nach Belieben und Musik einstellen. Das Radio unterstützt fünf Equalizer-Modi. Darüber hinaus können Sie auch Treble und Bass entsprechend anpassen.

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts eine Option aus und bestätigen diese mit der Auswahl-Taste.

- (a) Normal: Keine Einstellung
 - (b) Rock
 - (c) Soul & Jazz
 - (d) Klassische Musik
 - (e) Gesprochenes Wort
 - (f) Benutzerdefiniert: Einstellung der hohen / tiefen Töne.
- Falls Ihnen die Equalizer-Einstellungen nicht gefallen, können Sie den Treble oder Bass auch selbst wie folgt konfigurieren:
 - (1) Wählen Sie anhand der oben erläuterten Vorgehensweise die Equalizer-Option „Benutzerdefiniert“.

- (2) Wählen Sie dann mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Treble“ oder „Bass“.

Drücken Sie dann die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.

- (3) Stellen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts Treble oder Bass entsprechend ein und bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der Auswahl-Taste.

⚠ HINWEIS

Um die benutzerdefinierte Einstellung abubrechen, drücken Sie die Taste Sendersuche vorwärts oder rückwärts, bis im Display die Anzeige „Normal“ erscheint und drücken Sie dann die Auswahl-Taste. Die Treble- und Basseinstellungen werden gespeichert, bis Sie diese erneut über die benutzerdefinierten Einstellungen ändern.

(B) Vollständiger Scan

Das Radio sucht das gesamte DAB-Netzwerk in Ihrer Region nach Radiosendern ab. Nach Abschluss des Scans schaltet das Radio den zuerst gefundenen Radiosender ein.

(C) Manuelle Sendersuche

Drücken Sie die Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts, um einen DAB-Kanal zu suchen. Sobald Sie einen Kanal gefunden haben, drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.

(D) DRC-Wert (Dynamische Bereichskontrolle)

Mit der DRC-Funktion können leise Töne besser hörbar gemacht werden, wenn Sie das Radio in einer lauten Umgebung verwenden. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die gewünschte DRC-Einstellung aus.

Aus: DRC deaktiviert; die vom Sender übertragene DRC-Einstellung wird ignoriert.

Niedrig: DRC-Einstellung entspricht der Hälfte der vom Sender übertragenen Einstellung.

Hoch: DRC-Einstellung entspricht der vom Sender übertragenen Einstellung.

HINWEIS

Nicht alle DAB-Sender unterstützen die DRC-Funktion. Falls keine DRC-Einstellung übertragen wird, dann bleibt die am Radio gewählte Einstellung wirkungslos.

(E) Senderreihenfolge

Ihr Radio unterstützt drei Optionen für die Einstellung der Senderreihenfolge.

Sie können Sender wie folgt sortieren:

Ensemble: Sender werden nach DAB-Multiplex sortiert.

Alphanumerisch: Sender werden alphanumerisch (0...9 A...Z) sortiert.

Gültigkeit: Es werden nur Sender mit einem gültigen Signal angezeigt.

Die aktuelle Einstellung ist mit einem Sternchen gekennzeichnet.

(F) Sender löschen „Prune“

Wenn Sie in einen anderen Teil des Landes umziehen, sind unter Umständen einige der aufgeführten Sender nicht mehr verfügbar. Von Zeit zu Zeit kommt es zudem vor, dass einige DAB-Dienste die Übertragung einstellen oder den Standort oder die Frequenz wechseln. Sender, die nicht gefunden werden können, oder die über einen sehr langen Zeitraum nicht empfangen wurden, werden in der Senderliste mit einem Fragezeichen angezeigt.

Die Senderbereinigungsfunktion löscht die gekennzeichneten DAB-Sender aus Ihrer Senderliste.

- (1) Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Funktion zum Löschen nicht verfügbarer Sender zu aufrufen.
- (2) Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „JA“, um die aufgelisteten Sender zu entfernen, d.h., um die Sender, die nicht mehr verfügbar sind, zu löschen.

Falls Sie die Sender nicht löschen möchten, wählen Sie die Option „NEIN“; die Anzeige kehrt dann zum vorherigen Menü zurück.

GB

NL

D

F

(G) Systemeinstellungen

Drücken Sie die Auswahl-Taste, um eine der nachfolgenden Einstellungen auszuwählen.

• Zeit

Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- (1) Markieren Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Uhrzeit / Datum einstellen“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.

Die Tagesanzeige blinkt.

- (2) Drücken Sie die Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts, bis der richtige Tag angezeigt wird und drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen. Die Monatsanzeige fängt an zu blinken.

- (3) Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts den richtigen Monat aus und drücken Sie die Auswahl-Taste; die Jahresanzeige fängt an zu blinken.

- (4) Stellen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts das Jahr ein.

Bestätigen Sie mit der Auswahl-Taste; die Stundenanzeige fängt an zu blinken.

- (5) Stellen Sie die Stunden mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts ein.

Bestätigen Sie die Einstellung mit der Auswahl-Taste; die Minutenanzeige fängt an zu blinken.

- (6) Verwenden Sie erneut die Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts zum Einstellen der Minuten und drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.

Falls am Radio das 12-Stundenformat eingestellt ist, erscheint nun eine Anzeige zur Auswahl von AM oder PM. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts eine der zwei Optionen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Auswahl-Taste.

GB

NL

D

F

Automatische Aktualisierung der Uhrzeit

- (1) Drücken Sie die Taste Sendersuche vorwärts / rückwärts zur Auswahl von „Autom. aktualisieren“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü für die automatische Aktualisierung zu öffnen.
- (2) Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts eine Option aus: „Beliebig aktualisieren“, „Via DAB aktualisieren“, „Via UKW aktualisieren“ oder „Nicht aktualisieren“. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen; das Radio kehrt zum vorherigen Menü zurück.

Uhrzeitformat einstellen

Die Uhrzeit kann im 12- oder 24-Stundenformat angezeigt werden.

- (1) Drücken Sie die Taste Sendersuche vorwärts / rückwärts zur Auswahl der Option „12- / 24-Stundenformat“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü zu öffnen. Die aktuelle Einstellung ist mit einem Sternchen gekennzeichnet.
- (2) Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts das 12- oder 24-Stundenformat aus.

Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

- **Kontrast:** Sie können den Kontrast der Displayanzeige einstellen.

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts eine Einstellung; die Displayanzeige ändert sich in Echtzeit. Wenn Sie die optimale Einstellung gefunden haben, drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellung zu speichern.

- **Sprache:** Das Radio unterstützt unterschiedliche Sprachen.

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie mit der Auswahl-Taste.

- **Rückstellung:** Während der Rückstellung werden alle vom Nutzer konfigurierten Einstellungen gelöscht.

GB

NL

D

F

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „JA“ oder „NEIN“. Wenn Sie „JA“ wählen, werden alle konfigurierten Einstellungen gelöscht und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.

- **SW-Version:** Die Software-Version kann nicht konfiguriert werden und dient nur der Information.

Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Software-Version anzuzeigen. Durch Drücken der Menü-Taste kehren Sie zum vorherigen Menü zurück.

Radiobetrieb – UKW (Manuelle Sendersuche)

1. Ziehen Sie die Stabantenne vorsichtig aus und schalten Sie das Radio ein, indem Sie die Betriebstaste gedrückt halten.
2. Drücken Sie die Quelle-Taste zum Einschalten von UKW.
3. Mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts stellen Sie die gewünschte Radiofrequenz ein. Mit jedem Drücken ändert sich die Frequenz um 50KHz. Am Ende des Frequenzbands setzt das Radio die Sendersuche in entgegengesetzter Richtung fort.
4. Mit den Lautstärketasten stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

Sendersuche – UKW

1. Halten Sie die Taste Sendersuche vorwärts / rückwärts gedrückt.
2. Das Radio sucht das Frequenzband vorwärts oder rückwärts nach Sendern mit ausreichender Signalstärke ab.

Anzeige von Diensten – UKW RDS

Das Radio kann im UKW-Modus unterschiedliche Informationen anzeigen: Radiotext, Programmtyp, Datum.

Drücken Sie die Info-Taste, um eine der Optionen auszuwählen.

HINWEIS

Falls keine RDS-Informationen verfügbar sind, zeigt das Radio nur die Frequenz an; Programmtyp oder Radiotext können nicht angezeigt werden. Das Radio kann nur Informationen anzeigen, die auch übertragen werden.

Menüfunktionen – UKW

1. Drücken Sie wiederholt die Menü-Taste, bis im Display wieder die normale Anzeige erscheint (d.h. ohne die Anzeige „Sender suchen“ oder „Sender speichern“ unten im Display).
2. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das UKW-Menü zu öffnen.

GB

NL

D

F

Wählen Sie dann mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts eine der folgenden Optionen aus: EQ-Einstellungen / UKW-Suchbereich / UKW-Audio / Systemeinstellungen. (Informationen über die EQ-Einstellungen und Systemeinstellungen finden Sie in den entsprechenden Erläuterungen des DAB-Modus.) Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen Ihrer Auswahl.

(A) UKW-Suchbereich

Ihr Radio kann nach lokalen oder entfernten Sendern suchen.

Wenn Sie die „lokale“ Suchoption verwenden, ignoriert das Radio während der Suche schwächere Signale entfernter Sender, um Sender mit stärkerem Signal schneller finden zu können.

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Lokal“ (nur Sender mit starkem Signal) oder „Entfernt“ (Alle Sender einschließlich entfernter Sender). Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Auswahl-Taste.

Die aktuelle Einstellung ist mit einem Sternchen gekennzeichnet.

(B) UKW-Audio

Falls das Signal des empfangenen UKW-Senders schwach ist, können Sie die Störungen unterdrücken, indem Sie den Sender in Mono und nicht in Stereo wiedergeben.

Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Mono“ oder „Autom.“ und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Auswahl-Taste.

GB Sender speichern – UKW / DAB

NL Sie können beliebte DAB- und UKW-Sender speichern. Das Radio verfügt über 20 Speicherplätze – 10 für DAB-Sender und 10 für UKW-Sender. Gespeicherte Sender bleiben auch nach einem Stromausfall im System erhalten.

- D**
1. Schalten Sie wie weiter vorn erläutert einen Radiosender ein.
 2. Drücken Sie wiederholt die Menü-Taste, bis unten im Display die Anzeige „Sender speichern“ erscheint.
 3. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts einen Speicherplatz aus. Nach dem erfolgreichen Speichern des Senders erscheint die Anzeige „Gespeichert“. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise für die verbleibenden Speicherplätze.

⚠ HINWEIS

Bereits gespeicherte Sender können anhand der oben erläuterten Vorgehensweise überschrieben werden.

Gespeicherte Sender einschalten – UKW / DAB

1. Stellen Sie mit der Quelle-Taste den gewünschten Radiomodus ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Menü-Taste, bis unten im Display die Anzeige „Sender suchen“ erscheint.
3. Wählen Sie dann mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts einen gespeicherten Radiosender aus.

⚠ HINWEIS

Im Display werden nur die Speicherplätze angezeigt, auf denen ein Sender gespeichert ist.

Musikhören per Bluetooth-Streaming

Sie müssen Ihr Bluetooth-Gerät mit dem radio koppeln, bevor Sie eine automatische Verbindung zur Wiedergabe / zum Streamen von Bluetooth-Musik über Ihr radio herstellen können.

Durch die Kopplung entsteht eine „Verbindung“, anhand derer zwei Geräte miteinander kommunizieren können.

Erster Verbindungsaufbau und Wiedergabe mit Ihrem Bluetooth-Gerät

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Quelle-Taste zur Auswahl der Bluetooth-Funktion. Im Display erscheint die Anzeige „Bluetooth-Kopplung“ und weist darauf hin, dass das Radio bereit ist, sich mit einem anderen Gerät zu koppeln.
2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts, mit dem Sie das Radio verbinden. Suchen Sie die Bluetooth-Geräteleiste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen „SW3“ aus (bei einigen Smartphones, auf denen Vorgängerversionen des BT2.1 Bluetooth-Geräts installiert sind, müssen Sie unter Umständen den Code „0000“ eingeben)
3. Nachdem die Verbindung hergestellt ist, ertönt ein Bestätigungston und der Name Ihres verbundenen Bluetooth-Geräts wird am Display eingeblendet. Sie können dann einfach Musik von Ihrem Quellgerät auswählen und wiedergeben. Die Lautstärke kann über das Quellgerät oder direkt am Radio eingestellt werden.
4. Verwenden Sie die Bedienelemente an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät oder am Radio, um Titel wiederzugeben / anzuhalten oder durch Titel zu navigieren.

GB

NL

D

F

HINWEIS

- Wenn zwei Bluetooth-Geräte zum ersten Mal gekoppelt werden, müssen beide nach Ihrem Radio suchen. Die Verfügbarkeit des Radios wird auf beiden Geräten angezeigt. Ist jedoch eines der Geräte zuerst mit diesem Gerät verbunden, findet es das andere Bluetooth-Gerät nicht auf der Liste.
- Wenn Sie mit dem Quellgerät den Empfangsbereich verlassen, wird die Verbindung am Radio vorübergehend unterbrochen. Das Radio stellt die Verbindung sofort automatisch wieder her, wenn das Quellgerät wieder in den Empfangsbereich bewegt wird. Beachten Sie, dass während der Unterbrechungsphase kein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Radio gekoppelt oder verbunden werden kann.
- Wenn „SW3“ auf der Bluetooth-Geräteliste angezeigt wird, Ihr Gerät aber keine Verbindung dazu herstellen kann, löschen Sie die Option bitte aus der Liste. Koppeln Sie das Gerät dann erneut mit dem Radio. Beachten Sie dazu die zuvor beschriebenen Schritte.
- Der effektive Betriebsbereich zwischen dem System und dem gekoppelten Gerät beträgt ca. 10 Meter. Ein Hindernis zwischen dem System und dem Gerät kann die Reichweite beeinträchtigen.
- Die Leistung der Bluetooth-Verbindung kann von den verbundenen Bluetooth-Geräten abhängen. Berücksichtigen Sie dabei die Bluetooth-Fähigkeiten Ihres Geräts, bevor Sie es mit dem Radio verbinden. Es kann sein, dass bei bestimmten gekoppelten Bluetooth-Geräten nicht alle Funktionen zur Verfügung stehen.
- Bei einigen Mobiltelefonen können ausgehende / eingehende Anrufe, Textnachrichten, E-Mails oder sonstige Aktivitäten, die nichts mit dem Audio-Streaming zu tun haben, stumm geschaltet oder sogar vorübergehend von Ihrem Gerät getrennt werden. Derartiges Verhalten ist eine Funktion des angeschlossenen Geräts und weist nicht auf einen Fehler am Radio hin.

GB

NL

D

F

Kopplung mit anderen Geräten

Bevor Sie das Radio mit einem neuen Gerät koppeln können, müssen Sie es „erkennbar“ machen.

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das Bluetooth-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Erkennbar“.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Auswahl-Taste; Ihr Radio ist dann bereit, sich mit einem anderen Gerät zu koppeln.

3. Koppeln Sie das Radio anhand der oben erläuterten Vorgehensweise mit dem neuen Bluetooth-Gerät.

Bluetooth-Anzeigeoptionen

Falls das verbundene Gerät Informationen über den wiedergegebenen Titel bereitstellt, kann das Radio diese im Bluetooth-Modus anzeigen:

Titel, Künstler, Album, Bluetooth-Gerätename und Datum.

Drücken Sie die Info-Taste, um die unterschiedlichen Informationen anzuzeigen.

Bitte beachten Sie, dass die Verfügbarkeit der Informationen vom jeweiligen Medienformat abhängt.

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Wenn Sie Ihr Radio erfolgreich mit dem ausgewählten Bluetooth-Quellgerät verbunden haben, können Sie damit beginnen, Musik mit den Bedienelementen auf Ihrem verbundenen Bluetooth-Gerät wiederzugeben.

1. Sobald die Wiedergabe begonnen hat, stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Radio oder am aktivierten Bluetooth-Quellgerät mit dem Lautstärkeregler ein.
2. Verwenden Sie die Bedienelemente auf Ihrem Bluetooth-Quellgerät, um Titel wiederzugeben / anzuhalten und durch die Titel zu navigieren. Kontrollieren Sie alternativ die Wiedergabe mit den Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel, Vorheriger Titel am Radio.

GB

NL

D

F

3. Halten Sie die Vorlauf- / Rücklauf-Taste gedrückt, um sich durch den aktuellen Titel zu bewegen. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Punkt erreicht ist.

⚠ HINWEIS

Nicht alle Player-Anwendungen oder Geräte reagieren auf all diese Steuerungen und Bedienelemente.

Wiedergabe eines zuvor gekoppelten Bluetooth-Quellgeräts

GB

Das Radio kann bis zu 6 Sätze gekoppelter Bluetooth-Quellgeräte speichern. Wenn diese Zahl im Speicher überschritten wird, wird der Eintrag des ältesten gekoppelten Geräts vom Gerät überschrieben.

NL

D

Wenn Ihr Bluetooth-Quellgerät zuvor bereits mit dem Radio verbunden war, merkt sich das Gerät Ihr Bluetooth-Quellgerät und es versucht, erneut eine Verbindung mit dem Bluetooth-Quellgerät im Speicher herzustellen, mit dem es zuletzt verbunden war.

F

Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste 2-3 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung mit Ihrem Bluetooth-Gerät zu trennen. Sie können auch auf die Quellen-Taste drücken, um einen beliebigen anderen Modus außer dem Bluetooth-Modus auszuwählen, oder um Bluetooth auf Ihrem Bluetooth-fähigen Quellgerät zu deaktivieren, um die Verbindung zu trennen.

Wenn Sie das Bluetooth-Gerät trennen, während Sie sich im Bluetooth-Modus befinden, wird „Bluetooth Pairing“ im Display angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass Bluetooth erneut für die Kopplung zur Verfügung steht.

True Wireless Stereo (TWS-Funktion)

True Wireless Stereo (oder kurz TWS) ist eine Funktion, die es dem Gerät ermöglicht, sich schnurlos mit anderen Geräten zu verbinden. Sie können das Radio anhand der TWS-Funktion mit einem weiteren SOLOWORKER (SW3) verbinden und so über zwei Lautsprecher gleichzeitig Musik abspielen.

Ersten Lautsprecher einrichten

1. Vergewissern Sie sich, dass am ersten Lautsprecher der Bluetooth-Modus aktiviert und dieser mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das Bluetooth-Menü zu öffnen.
3. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Stereo-Kopplung“.
4. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

GB

NL

D

F

Zweiten Lautsprecher einrichten

1. Vergewissern Sie sich, dass am zweiten Lautsprecher Bluetooth aktiviert, dieser jedoch nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das Bluetooth-Menü zu öffnen.
3. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Stereo-Kopplung“ aus.
4. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

Nach der erfolgreichen Verbindung erscheint am ersten Lautsprecher die Anzeige „Lead Stereo“ und am zweiten Lautsprecher die Anzeige „Follow Stereo“.

HINWEIS

Richten Sie den zweiten Lautsprecher innerhalb von 1 Minute ein; anderenfalls wird die Einrichtung des ersten Lautsprechers abgebrochen.

HINWEIS

Falls beide Lautsprecher mit dem gleichen Bluetooth-Gerät verbunden sind, kann die TWS-Funktion nicht verwendet werden. Trennen Sie die Bluetooth-Verbindung an einem der Lautsprecher, um die TWS-Funktion einrichten zu können.

Wiedergabe starten

1. Starten Sie an dem verbundenen Bluetooth-Gerät die Wiedergabe und stellen Sie die Lautstärke entweder an dem externen Gerät oder an einem der Lautsprecher ein.

HINWEIS

Die Lautstärke- und EQ-Einstellungen des einen Lautsprechers werden am anderen übernommen.

GB

NL

D

F

2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen oder um einen Titel auszuwählen. Sie können auch mit den Tasten an den Lautsprechern die Wiedergabe steuern oder den nächsten bzw. vorhergehenden Titel auswählen.
3. Halten Sie die Taste Vorspulen oder Zurückspulen an einem der Lautsprecher gedrückt, um den aktuellen Titel vor- oder zurückzuspulen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

HINWEIS

Es lassen sich möglicherweise nicht alle Geräte über die Tasten der Lautsprecher steuern.

Audiomodus einstellen

Während der Verwendung von zwei Lautsprechern können Sie zwischen den Modi „Stereo“, „Links“ und „Rechts“ wählen.

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das Bluetooth-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Stereo-Kopplung“ aus.

Drücken Sie dann die Auswahl-Taste, um die Einstellungen aufzurufen.

3. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die gewünschte Option aus.

„Stereo“-Modus: An beiden Lautsprechern wird der gleiche Ton abgespielt. Dies ist die Werkseinstellung.

„Linker“ oder „Rechter“ Modus: An einem Lautsprecher wird der Ton des linken Kanals und am anderen der Ton des rechten Kanals wiedergegeben, um so die Stereowiedergabe zu gewährleisten.

True Wireless Stereo (TWS) trennen

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das Bluetooth-Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie mit den Tasten Sendersuche vorwärts / rückwärts die Option „Stereo deaktivieren“.

Drücken Sie dann die Auswahl-Taste, um die Funktion zu trennen.

Musikwiedergabe via Aux-Eingang

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine 3,5mm Aux-Eingangsbuchse für die Wiedergabe eines externen Audiogeräts mit Kopfhörer- oder Audioausgangsbuchse, wie z.B. iPod, MP3- oder CD-Player 3.

1. Wählen Sie durch Drücken der Quelle-Taste den Aux-Eingangsmodus aus.
2. Schließen Sie ein Stereo- oder Mono-Audiogerät (z.B. iPod, MP3- oder CD-Player) an den (mit „AUX IN“ gekennzeichneten) Aux-Eingang an.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten an Ihrem iPod, MP3- oder CD-Player ein, um ein adäquates Signal zu gewährleisten, und stellen Sie dann am Radio die Lautstärke für die Wiedergabe ein.
4. Trennen Sie nach dem Gebrauch das externe Gerät, um wieder Radio hören zu können.

HINWEIS

Verwenden Sie den Aux-Eingang nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen, da anderenfalls Feuchtigkeit in das Radio eindringen könnte. Halten Sie unter solchen Bedingungen immer die Gummiabdeckung an der Rückseite des Radios verschlossen.

GB

NL

D

F

Kopfhörerbuchse

Sie können Kopfhörer oder Ohrhörer an die 3,5mm Stereokopfhörerbuchse an der Oberseite des Radios anschließen.

Nach der Verbindung von Kopfhörern werden die Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.

⚠ WICHTIG

Extreme Lautstärken während der Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern können Gehörschäden verursachen.

⚠ HINWEIS

Verwenden Sie die Kopfhörerbuchse nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen, da anderenfalls Feuchtigkeit in das Radio eindringen könnte. Halten Sie unter solchen Bedingungen immer die Gummiaabdeckung an der Rückseite des Radios verschlossen.

Tastensperre

Mit der Tastensperre verhindern Sie den unerwünschten Gebrauch des Geräts.

1. Halten Sie die Auswahl-Taste gedrückt, bis im Display die Anzeige „Tasten gesperrt“ erscheint. Die Betriebstaste und alle anderen Tasten werden deaktiviert, um eine unerwünschte Steuerung des Geräts zu vermeiden
2. Um die Tastensperre wieder aufzuheben, halten Sie die Auswahl-Taste erneut gedrückt, bis im Display die Anzeige „Tasten entsperrt“ erscheint.



Sicherheitsinformationen zum eingebauten Lithium-Ionen-Akku

Der eingebaute Lithium-Ionen-Akku in diesem Gerät kann der Gerät für eine lange Zeit mit Strom versorgen. Bedenken Sie allerdings, dass selbst Lithium-Ionen-Akkus zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht mehr aufgeladen werden können. Wenn der Akku nach mehreren Versuchen nicht mehr aufgeladen werden kann, kann es sein, dass er leer ist (d. h. eine zu niedrige Spannung hat). Wenden Sie sich in diesem Fall an info@perfectpro.eu für Informationen zu einer möglichen Reparatur.

Wenn Sie es allerdings nicht wünschen, dass wir den Akku für Sie auswechseln, achten Sie darauf, dass Altbatterien in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Wenden Sie sich bitte ggf. an Ihren Händler oder lokalen Recyclinghof für detaillierte Informationen und Entsorgungswege.

Vorsichtsmaßnahmen

- Überprüfen Sie, ob die Raumtemperatur sich in einem Bereich von 0°C-35°C (32°-95° Fahrenheit) befindet, bevor Sie den Akku aufladen.
- Versuchen Sie nicht das Plastikgehäuse oder andere Teile des Geräts auseinanderzubauen, da die Materialien im Inneren des Geräts giftig sein können und Ihre Haut- bzw. Kleidung beschädigen können.
- Der in diesem Gerät benutzte Akku darf nicht durchlöchert, zerdrückt, modifiziert, geworfen oder Stoßeinwirkungen ausgesetzt werden, da es zur **Brandbildung oder chemischen Verätzungen führen kann, wenn er nicht sachgemäß behandelt wird.**
- Setzen Sie den Akku niemals direkter Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug, der Nähe von Flammen oder Hitzequellen aus.
- Tauchen Sie niemals den Akku in Wasser ein.
- Benutzen Sie keine bzw. laden Sie keine Akkus auf, wenn diese ungewöhnlich heiß, verfärbt, deformiert oder in anderweitig ungewöhnlichem Zustand während der Benutzung, des Aufladens oder Aufbewahrung sind.

GB

NL

D

F

- Lassen Sie niemals einen Akku während der Ladevorgangs unbeaufsichtigt.

Halten Sie den Akku außer Reichweite von Kindern und Säuglingen.

GARANTIE

Das Radio verfügt über eine 2-jährige Garantie.

GB

WARNUNG! Der Garantieanspruch erlischt, sobald der das Gehäuse des Radios geöffnet wird oder irgendwelche Modifikationen oder Änderungen an dem Radio vorgenommen werden!

NL

D

Ein Anspruch auf Garantie dieses Radios ist in den folgenden Fällen nicht gegeben:

F

- Schäden, die durch Missbrauch, Vernachlässigung, Änderungen, Unfälle oder unsachgemäße Reparatur verursacht werden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Brechen oder Biegen der Antenne.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen	
Netzbetrieb (über mitgelieferten Netzadapter)	AC 100-240 V, 50/60 Hz
	DC 5V, 500mA
Eingebauter Akku	3,7V / 1850mAh
Lautsprecher	4Ohm
Bluetooth	
Bluetooth-Spezifikationen	Bluetooth® Ver 5.2

Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP und SPP
Bluetooth Audio CODEC	A2DP mit SBC und AAC Codec
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2
Reichweite	10Meter / 30Fuß
Frequenz und max. Übertragungsleistung	2402MHz ~ 2480MHz: -1.205dBm (Bluetooth EDR)
Frequenzbereich	
UKW	87,50-108 MHz
DAB+ Band III	5A-13F
Betriebstemperaturbereich	
0°C bis +35°C	

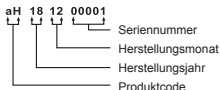
GB

NL

D

F

※ Nachfolgend wird der Barcode am Produkt erläutert:



Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.



Sollten Sie irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Geben Sie das Gerät zum Recycling, soweit dies möglich ist. Wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Ihren Händler für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Geräts. (WEEE-Richtlinie- Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)



La marque et les logos Bluetooth® sont enregistrés comme des marques déposées et détenues par Bluetooth SIG, Inc. et tout usage de ces marques par Perfectpro B.V. se fait sous licence.

AVERTISSEMENT!

LA GARANTIE N'AURA PLUS D'EFFET À PARTIR DU MOMENT OÙ LE BOITIER DE L'APPAREIL A ÉTÉ OUVERT OU LORSQUE DES MODIFICATIONS OU ALTÉRATIONS ONT ÉTÉ FAITES SUR L'APPAREIL ORIGINAL.

GB


NL

Instructions importantes sur la sécurité

D

F

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
8. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement. Consultez un électricien pour le remplacement de l'installation obsolète.
9. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
10. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.

11. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
12. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période. 
13. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil ou si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, qu'il ne fonctionne pas normalement ou a chuté.
14. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
15. Le marquage de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
16. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des égaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
17. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'à débrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
18. Lorsque L'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
19. Cet appareil est équipé d'une protection contre les éclaboussures (IP64).
20. N'utilisez que l'adaptateur CA / CC fourni par le fabricant.
21. Les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.
22. Pour éviter d'endommager l'audition, ne pas écouter à volume élevé pendant de longues périodes.



GB

NL

D

F

Commandes

① Prise casque

② Haut-parleur

* SON À 360 DEGRÉS

Le haut-parleur unique avec aimant en néodyme situé sur le dessus de la radio fournit une image sonore à 360 degrés.

Suggestion: si vous préférez, placez la radio dans un coin ou près d'un mur pour obtenir une réflexion sonore supplémentaire.

GB

NL

③ Écran LCD

D

④ Bouton de réduction du volume

F

⑤ Bouton de réglage Tuning bas / Piste précédente / Bouton de rembobinage

⑥ Bouton Menu / Préréglage / Bouton Lecture / Pause

⑦ Bouton d'alimentation

⑧ Bouton de couplage Bluetooth / Source

⑨ Bouton Sélectionner / Info / Verrouiller

⑩ Bouton de réglage Tuning haut / Piste suivante / Bouton d'avance rapide

⑪ Bouton d'augmentation du volume

⑫ Antenne tige

⑬ Support de sangle

(**Remarque:** le support de sangle sur le dessus du clip est destiné à un porte-clés / crochet.)

⑭ Clip

⑮ Prise Aux in

⑯ Prise d'entrée DC IN

⑰ Indicateur LED de charge de la batterie

Charger la radio


Cet appareil est doté d'une batterie rechargeable au lithium de 1850mAh intégrée pour alimenter la radio.

Avant d'utiliser la radio pour la première fois, veuillez charger complètement la batterie avec un adaptateur secteur de 5V / 500mA fourni.

Insérez avec précaution la fiche de l'adaptateur dans la prise DC IN à l'arrière de la radio. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur standard et la radio commencera à charger la batterie intégrée.

L'indicateur de charge LED à côté de la prise DC IN s'allumera en rouge vif indiquant que la charge est en cours. Lorsque la batterie est complètement chargée, cet indicateur LED s'éteindra.

La batterie peut être chargée lorsque la radio est allumée ou éteinte.

Le temps de charge est d'environ 5 heures. L'autonomie de la batterie est d'environ 4 à 10 heures d'écoute via le haut-parleur et environ 6 à 15 heures avec un casque. Une puissance réduite, des distorsions, des «bruits de bégaiement» ou l'indicateur de batterie « faible »  apparaissant sur l'écran sont tous les signes que la batterie a besoin d'être rechargée. Veuillez noter que l'icône d'alimentation de la batterie ne s'affiche pas sur l'écran LCD lors de la charge de la batterie.

IMPORTANT

L'adaptateur secteur est utilisé comme moyen de connecter la radio à l'alimentation secteur. La prise secteur utilisée pour la radio doit rester accessible lors d'une utilisation normale. Afin de déconnecter complètement la radio de la prise secteur, l'adaptateur secteur doit être complètement retiré de la prise de courant.

Remarque concernant la sécurité:

Ne jamais charger ou faire fonctionner la radio sur l'alimentation secteur dans des conditions pluvieuses ou humides pour empêcher l'humidité de pénétrer dans la radio.

Gardez toujours le couvercle en caoutchouc à l'arrière bien fermé dans ces conditions.

GB

NL

D

F

Remarque concernant l'autonomie de la batterie:

Il ne s'agit que d'une indication approximative, car la durée de vie réelle de la batterie dépend de nombreux facteurs tels que : le volume sélectionné, le type de musique (la musique avec une puissante et lourde basse consomme plus d'énergie), la source de musique ou la bande radio sélectionnée, les paramètres de l'égaliseur sélectionnés, la température et l'âge de la batterie.

Fonctionnement de base-DAB

GB

NL

D

F

1. Redressez soigneusement l'antenne tige et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. L'écran affichera « Welcome to Digital Radio » (Bienvenue sur la radio numérique) et commencera à balayer toute la gamme de canaux DAB et s'arrêtera à la première station trouvée. Si la radio a déjà été utilisée, la dernière station utilisée sera sélectionnée.
3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour afficher la liste des stations et sélectionner la station souhaitée. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour sélectionner la station.

La radio syntonisera la station et affichera le nom de la station.

4. Réglez le bouton de contrôle du volume pour une écoute confortable.

⚠ REMARQUE

En raison de la conductivité du corps humain, la réception des stations DAB peut ne pas être possible ou devenir instable lorsque l'antenne touche votre corps ou est très proche de votre corps.

Informations de service-DAB

L'affichage des informations de service – Informations techniques sur l'état actuel de la station diffusée.

Pendant l'écoute de la bande DAB, appuyez continuellement sur le bouton Sélectionner / Info pour faire défiler les informations sur:

Radio texte, Texte DL Plus (Certaines stations peuvent fournir d'autres informations relatives au programme pour l'affichage en plus du texte normal. Si aucun n'est disponible, un message « no info » (pas d'info) s'affichera.), **Type de programme (PTY), Nom**

multiplex, Date, Canal et fréquence, Débit binaire et type audio, Puissance du signal.

Si l'émission reçue est en stéréo, le symbole du haut-parleur stéréo s'affichera.

Fonctions du menu-DAB

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et relâchez-le jusqu'à ce que la radio revienne à l'affichage normal (c'est-à-dire sans afficher « MEM Browse » ou « MEM Store » en bas de l'écran).
2. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder à la liste du menu DAB.

GB

NL

D

F

Appuyez ensuite sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes: EQ Setting (Paramètres EQ) / Full scan (Recherche complète) / Manual Tune (Syntonisation manuelle) / DRC Value (Valeur du DRC) / Station Order (Ordre des stations) / Prune Station (Effacer stations invalides) / System Setting (Paramètres système). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre sélection.

(A) Réglage de l'égaliseur EQ

Le son de votre radio peut être réglé en fonction de vos goûts personnels pour le matériel que vous écoutez. La radio dispose de cinq modes d'égaliseur prédéfinis. Vous pouvez également régler les niveaux des aigus et des graves selon vos propres préférences.

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour faire défiler le mode préréglé. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre sélection.

- (a) Normal: aucune modification de tonalité n'est appliquée
- (b) Rock
- (c) Soul et Jazz
- (d) Classique
- (e) Parole / voix
- (f) Personnalisé: le réglage des aigus peut être ajusté / Le réglage des graves peut être ajusté.

- Si vous trouvez que les fonctions d'égaliseur prédéfinies ne vous conviennent pas, vous pouvez configurer des aigus et des graves personnalisés comme suit :

- (1) Suivez l'étape ci-dessus pour entrer dans le menu de réglage de l'égaliseur « Personnalisé ».
- (2) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « Treble » (Aigus) ou « Bass » (graves).

Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour accéder au mode de réglage.

- (3) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour régler le niveau des aigus ou des graves. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

⚠ REMARQUE

Pour annuler rapidement l'effet du réglage de l'égaliseur personnalisé, appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que « Normal » soit sélectionné sur l'écran et appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer. Les réglages des aigus et des graves seront mémorisés pour la prochaine fois que vous souhaitez utiliser la configuration personnalisée.

(B) Recherche complète

Recherche sur l'ensemble du réseau DAB de votre région. La radio syntonisera la première station trouvée une fois la recherche terminée.

(C) Syntonisation manuelle

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour faire défiler l'ensemble du canal DAB. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour sélectionner le canal souhaité.

(D) Valeur du DRC (Contrôle de la plage dynamique)

L'activation de la fonction DRC peut rendre les sons plus faibles plus faciles à entendre lorsque votre radio est utilisée dans un environnement particulièrement bruyant. Utilisez le bouton de réglage Tuning haut / bas pour mettre en surbrillance le paramètre DRC requis.

Off: la fonction DRC est désactivée, la diffusion de la DRC sera ignorée.

Low: le niveau de la DRC est réglé à la moitié du niveau émis par le diffuseur.

High: le niveau de la DRC est réglé au max du réglage du diffuseur.

⚠ REMARQUE

Toutes les diffusions DAB ne peuvent pas utiliser la fonction DRC. Si la diffusion ne prend pas en charge la fonction DRC, le paramètre DRC défini dans la radio n'aura aucun effet.

GB

NL

D

F

(E) Ordre des stations

Votre radio dispose de 3 paramètres d'ordre des stations parmi lesquels vous pouvez choisir.

Les paramètres d'ordre des stations sont les suivants.

Ensemble: organise la station répertoriée par multiplex DAB.

Alphanumeric: trie la liste des stations de manière alphanumérique 0...9 A...Z.

Valid: affiche uniquement les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé.

Le réglage en cours est indiqué par un astérisque.

(F) Suppression de stations (Fonction prune)

Lorsque vous vous rendez dans une autre région ou dans un autre pays, il se peut que certaines stations ne soient plus disponibles. Il se peut également que certaines stations arrêtent d'émettre ou changent de fréquence. Les stations qui ne peuvent être trouvées ou n'ont pas été recues depuis très longtemps seront affichées avec un point d'interrogation dans la liste des stations.

La fonction "Prune" (Suppression) permet de supprimer de la liste des stations, les stations qui ne

sont plus disponibles.

(1) Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder à la fonction Prune.

- (2) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « YES » (Oui) afin d'effacer les stations invalides de la liste, éliminant ainsi les stations indisponibles.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction prune et effacer les stations, sélectionnez « NO » (Non) et l'affichage reviendra au menu précédent.

(G) Paramètres système

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour sélectionner parmi les paramètres suivants.

• Horloge

Réglage manuel de l'horloge

- (1) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que « Set Time / Date » (Réglage de l'horloge / Date) soit mis en surbrillance. Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.

Les chiffres du jour clignoteront.

- (2) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que le jour correct s'affiche à l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage. Les chiffres du mois clignoteront alors.

- (3) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner le mois désiré. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer. Les chiffres de l'année clignoteront alors.

- (4) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner l'année correcte.

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer. Les chiffres des heures clignoteront alors.

- (5) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner l'heure correcte.

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer. Les chiffres des minutes clignoteront alors.

- (6) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner les minutes désirées. Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

Si la radio a été réglée pour utiliser un format de 12 heures, il y aura une option ici pour régler le paramètre AM ou PM pour l'heure de l'horloge. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner AM ou PM. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

Mise à jour automatique de l'horloge

- (1) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que « Auto update » (Mise à jour auto) soit mis en surbrillance. Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu de mise à jour automatique.
- (2) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour choisir une option de mise à jour parmi « Update from Any » (Mise à jour à partir de n'importe quelle bande), « Update from DAB » (Mise à jour à partir de la bande DAB), « Update from FM » (Mise à jour à partir de la bande FM), « No update » (Aucune mise à jour). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix. La radio revient alors à l'affichage du menu précédent.

GB

NL

D

F

Réglage du format de l'heure de l'horloge

L'affichage de l'horloge peut être réglé au format 12 ou 24 heures.

- (1) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que « Set 12 / 24 hour » (Réglage du format 12 / 24 heures) soit mis en surbrillance sur l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu du format d'horloge. Le format d'horloge en cours est marqué d'un astérisque.
- (2) Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner le format 12 ou 24 heures.

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.

- **Contraste:** le contraste de l'affichage peut être réglé.

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour régler le contraste. L'indication du niveau de contraste sur l'écran changera en même temps. Lorsque vous trouvez le paramètre qui offre la meilleure lisibilité pour l'emplacement dans lequel la radio est utilisée, appuyez sur le bouton Sélectionner pour enregistrer le paramètre.

- **Langue:** votre radio peut être configurée dans une langue différente.

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas jusqu'à ce que la langue souhaitée soit mise en surbrillance sur l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.

- **Réinitialisation d'usine:** en effectuant une réinitialisation d'usine, tous les paramètres entrés par l'utilisateur seront effacés.

GB

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « YES » (OUI) ou « NO » (NON). Sélectionnez « YES » (OUI) pour effacer tous les paramètres enregistrés et tous les paramètres reviendront aux paramètres d'usine par défaut.

NL

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

D

- **Versión SW:** l'affichage de la version du logiciel ne peut pas être modifié et sert uniquement de référence.

F

Appuyez sur le bouton Sélectionner pour afficher la version du logiciel installé dans la radio. Appuyez sur le bouton Menu pour revenir au menu précédent.

Fonctionnement de votre radio-FM (Syntonisation manuelle)

1. Redressez soigneusement l'antenne tige et allumez la radio en appuyant sur le bouton d'alimentation et en le maintenant enfoncé.
2. Appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode radio FM.
3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour contrôler la fréquence sur laquelle la radio se syntonisera. La fréquence changera par incréments de 50 kHz. Lorsque la fin de la gamme d'ondes est atteinte, la radio recommencera à syntoniser à partir de l'extrémité opposée de la gamme d'ondes.
4. Appuyez sur les boutons de volume pour régler le niveau sonore selon vos besoins.

Recherche complète-FM

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage Tuning haut / bas.
2. La radio recherchera vers le haut (fréquences supérieures) ou vers le bas (fréquences inférieures) jusqu'à ce qu'elle trouve une station ayant une puissance suffisante.

Informations de service-FM RDS

Votre radio dispose de plusieurs options d'affichage en mode FM: Radio texte, Type de programme, Date.

Appuyez sur le bouton Info pour faire défiler les différentes options.

REMARQUE

Si aucune information RDS n'est disponible, la radio ne pourra afficher que la fréquence. Aucun texte ou information sur le type de programme ne sera disponible dans ces conditions. La radio ne fournit des éléments d'affichage que lorsque des informations sont disponibles.

Fonctions du menu-FM

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et relâchez-le lorsque la radio revient à l'affichage normal (c'est-à-dire sans afficher « MEM Browse » ou « MEM Store » en bas de l'écran).
2. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder à la liste du menu FM.

Appuyez ensuite sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour faire défiler les options suivantes: EQ Setting (Paramètre EQ) / FM Scan Zone (Zone de la recherche FM par scan) / Audio FM / System Setting (Paramètres système) (pour les fonctions de « EQ Setting » (Paramètres EQ) et System Setting (Paramètres système), veuillez vous référer aux sections ci-dessus décrites en mode DAB). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre sélection.

GB

NL

D

F

(A) Zone de la recherche FM par scan

Votre radio comprend une option locale / distante pour la fonction de recherche automatique.

En réglant la radio sur l'option scan « local », les signaux plus faibles provenant d'émetteurs plus éloignés peuvent être ignorés par la radio, ce qui facilite la recherche de signaux plus puissants.

GB

Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour choisir entre les options « Locale » (stations puissantes uniquement) et « Distante » (Toutes les stations, y compris les stations de radio distantes). Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

NL

Le réglage en cours est indiqué par un astérisque.

D

(B) Audio FM

F

Si la station de radio FM écoutée a un signal faible, un certain sifflement peut être audible. Il est possible de réduire ce sifflement en forçant la radio pour écouter la station en mono plutôt qu'en auto.

Appuyez sur le bouton Tuning haut / bas pour sélectionner les options entre « Mono » et « Auto ». Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre sélection.

Préréglage des stations-FM / DAB

Vous pouvez mémoriser vos stations de radio DAB et FM préférées dans les mémoires de stations préréglées. Il y a 20 préréglages de mémoire dans votre radio 10 pour DAB et 10 pour FM. Les préréglages sont mémorisés par votre radio en cas de panne de courant.

1. Syntonisez la station souhaitée en suivant les étapes ci-dessus.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et relâchez-le jusqu'à ce que « MEM Store » (Sauvegarder en mémoire) s'affiche en bas de l'écran.
3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour mémoriser la station actuellement syntonisée. L'écran affichera « Saved » (Sauvegardé) lorsque la station est stockée dans la mémoire de station préréglée.

Répétez cette procédure pour les préséglages restants.

⚠ REMARQUE

Les stations enregistrées dans les mémoires préséglées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus.

Rappel d'une station préséglée-FM / DAB

1. Appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode requis.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Menu et relâchez-le jusqu'à ce que « MEM Browse » (Parcourir la mémoire) s'affiche en bas de l'écran.
3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner la station souhaitée.

⚠ REMARQUE

L'écran affichera uniquement le numéro du préséglage qui a été sauvegardé en mémoire.

GB

NL

D

F

Ecouter de la musique via Bluetooth

Vous devez appairer votre appareil Bluetooth avec votre radio avant de pouvoir écouter de la musique via Bluetooth sur votre radio.

Le couplage crée un « lien » afin que deux appareils puissent se reconnaître.

Appairer et écouter la musique depuis le Bluetooth de votre appareil pour la première fois

1. Avec votre radio allumée, appuyez sur le bouton Source pour sélectionner la fonction Bluetooth. Le message « Bluetooth Pairing » (Couplage Bluetooth) s'affichera à l'écran indiquant que la radio est prête à être couplée.
2. Activez le Bluetooth de votre appareil selon le manuel utilisateur de l'appareil pour le connecter à votre radio. Localisez la liste des appareils Bluetooth et sélectionnez l'appareil nommé 'SW3' (Avec certains Smartphone's équipés de versions antérieures au BT2.1, il est possible que vous deviez entrer le code "0000").
3. Une fois connecté, il y aura une tonalité de confirmation et le nom de votre appareil Bluetooth connecté sera affiché à l'écran. Vous

pouvez alors simplement sélectionner et écouter n'importe quelle musique depuis votre appareil source. Le volume peut être ajusté depuis votre appareil connecté ou directement depuis la radio.

4. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth ou celles de la radio pour mettre sur pause et naviguer entre les différents morceaux.

REMARQUE

- Si 2 appareils Bluetooth s'appairent pour la première fois, les deux doivent rechercher votre radio, et la disponibilité apparaîtra sur les deux appareils. Cependant, si un appareil s'appaire en premier, l'autre appareil Bluetooth ne la trouvera pas dans sa liste.
- Si vous utilisez votre appareil Bluetooth en dehors de la zone de réception, l'appareil sera temporairement déconnecté de votre radio. Votre radio se reconnectera automatiquement si votre appareil Bluetooth est de retour dans le champ. Sachez que pendant cette période de déconnexion, aucun autre appareil Bluetooth ne peut se connecter avec votre radio.
- Si 'SW3' s'affiche dans la liste des appareils de votre appareil Bluetooth mais que votre appareil ne peut pas se connecter à la radio, veuillez le supprimer de votre liste et appairer l'appareil à nouveau avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- Le champ opérationnel effectif entre le système et l'appareil appairé est approximativement de 10 mètres (30 feet). Un quelconque obstacle entre l'appareil et la radio peut réduire le champ opérationnel.
- La performance connectivité Bluetooth peut varier en fonction des appareils Bluetooth connectés. Veuillez vous référer aux capacités Bluetooth de votre appareil avant de le connecter à la radio. Toutes les caractéristiques ne sont pas forcément supportées par certains appareils Bluetooth.
- Avec certains téléphones mobiles, passer / recevoir des appels, des messages textes, des emails ou d'autres activités non relatives à l'écoute audio peuvent interrompre momentanément le son du Bluetooth ou même le déconnecter temporairement. Un tel événement provient de la fonction de l'appareil connecté et n'indique pas un défaut de votre radio.

GB

NL

D

F

Couplage d'autres appareils

Avant de coupler un autre nouveau périphérique Bluetooth à la radio, vous devez rendre la radio détectable.

1. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder à la liste du menu des appareils Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « Discoverable » (Détectable).

Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage. Votre radio est à nouveau détectable pour le couplage.

3. Couplez le nouveau périphérique Bluetooth à la radio en suivant les étapes décrites précédemment.

Options d'affichage en mode Bluetooth

Si votre appareil connecté peut fournir des informations sur la piste en cours de lecture, votre radio peut afficher les éléments suivants en mode Bluetooth:

Titre, Artiste, Album, Nom de l'appareil Bluetooth et Date.

Appuyez sur le bouton Info pour faire défiler les différentes options.

Veuillez noter que la disponibilité des informations dépend du format spécifique du support utilisé.

Ecouter des fichiers audios en mode Bluetooth

Lorsque vous avez connecté votre radio à l'appareil de votre choix avec succès, vous pouvez commencer à écouter de la musique en utilisant les commandes de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois que l'écoute du morceau a commencé, ajustez le volume au niveau souhaité sur votre radio ou sur votre appareil connecté.
2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour jouer de la musique / mettre en pause et naviguer entre les morceaux. Vous pouvez sinon contrôler les morceaux en lecture en utilisant les touches, Morceau suivant, Morceau précédent de votre radio.
3. Pressez et maintenez appuyée la touche avance rapide / retour en arrière pour naviguer dans le morceau. Relâchez la touche lorsque le point souhaité est atteint.

GB

NL

D

F

REMARQUE

Il est possible que certains lecteurs ou appareils ne puissent pas répondre à toutes ces commandes.

Utiliser un appareil Bluetooth appairé auparavant

La radio peut mémoriser jusqu'à 6 ensembles d'appareils Bluetooth, lorsque la mémoire excède cette quantité, l'appareil connecté le plus tôt sera effacé de la radio.

GB

Si votre appareil Bluetooth a déjà été connecté à la radio par le passé, la radio mémorisera votre appareil Bluetooth et tentera de se reconnecter à cet appareil Bluetooth.

NL

Déconnecter votre appareil Bluetooth

D

Appuyez et maintenez appuyée la touche d'appairage Bluetooth pendant 2 à 3 secondes pour déconnecter votre appareil Bluetooth. Vous pouvez également appuyer sur la touche Source pour sélectionner un autre mode que le Bluetooth ou éteignez le Bluetooth de votre appareil Bluetooth pour arrêter la connexion.

F

Si vous déconnectez l'appareil Bluetooth alors que vous êtes en mode Bluetooth, le "Bluetooth Pairing" s'affichera à l'écran, indiquant que le Bluetooth est de nouveau disponible pour une connexion.

Fonction True Wireless Stereo (TWS)

La fonction True Wireless Stereo (également connue sous le nom de TWS) est une fonctionnalité qui permet à un appareil de se connecter sans fil à un autre appareil. Vous pouvez utiliser la fonction TWS pour le connecter à un deuxième SOLOWORKER (SW3) et diffuser votre musique sur deux haut-parleurs à la fois.

Configurer le premier haut-parleur

1. Assurez-vous que le premier haut-parleur est en mode Bluetooth et connectez-vous à un appareil Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu Bluetooth.
3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « Stereo Pairing » (Couplage stéréo).

- Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au mode de couplage stéréo.

Configurer le deuxième haut-parleur

- Assurez-vous que le deuxième haut-parleur est en mode Bluetooth (non connecté à un appareil Bluetooth).
- Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu du mode Bluetooth.
- Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « Stereo Pairing » (Couplage stéréo).
- Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au mode de couplage stéréo.

GB

NL

D

F

Une fois la connexion établie avec succès, le premier haut-parleur affichera « Lead Stereo » (Haut-parleur principal). Le deuxième haut-parleur affichera « Follow Stereo » (Haut-parleur secondaire).

⚠ REMARQUE

Configurez le deuxième haut-parleur dans un délai d'une minute. Si vous ne le configurez pas dans la minute qui suit, le réglage du premier haut-parleur sera annulé.

⚠ REMARQUE

Lorsque les deux haut-parleurs sont connectés au même périphérique Bluetooth, la fonction True Wireless Stereo (TWS) ne peut pas être activée. Vous devez déconnecter la connexion Bluetooth de l'un des haut-parleurs pour configurer la fonction TWS.

Démarrer la lecture

- Lancez la lecture sur l'appareil Bluetooth connecté et réglez le volume sur l'appareil Bluetooth ou sur l'un des haut-parleurs pour une écoute confortable.

⚠ REMARQUE

Le réglage du volume ou de l'égaliseur EQ d'un haut-parleur se répercute sur l'autre.

- Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également

contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture / Pause, Piste suivante et Piste précédente sur l'un des haut-parleurs.

3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Avance rapide ou Rembobinage rapide sur l'un des haut-parleurs pour parcourir la piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

REMARQUE

Toutes les applications ou appareils de lecture peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

GB

Changer le mode audio

NL

À l'aide de deux haut-parleurs, vous pouvez basculer entre les modes « Stéréo », « Gauche » et « Droite ».

D

1. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu du mode Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner le « Stereo Setting » (Réglage stéréo).

F

Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.

3. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner l'option dont vous avez besoin.

Mode « Stéréo »: les deux haut-parleurs diffusent le même son. C'est le réglage initial par défaut.

Mode « Gauche » et « Droite »: un haut-parleur diffuse le son sur le canal gauche, tandis que l'autre haut-parleur diffuse le son sur le canal droit pour une lecture stéréo entre les haut-parleurs.

Déconnexion de la fonction True Wireless Stereo (TWS)

1. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu du mode Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut / bas pour sélectionner « Stereo Cancel » (Annuler stéréo) .

Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour désactiver cette fonction.

Lecture de musique via la prise d'entrée auxiliaire

Une prise d'entrée auxiliaire de 3,5mm est fournie à l'arrière de l'unité pour permettre à un signal audio d'être introduit dans l'unité à partir de tout appareil qui dispose d'une sortie casque ou audio, comme un lecteur iPod, MP3 ou CD.

1. Appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode Aux IN.
2. Connectez une source audio stéréo ou mono (par exemple, un iPod, un lecteur MP3 ou CD) à la prise d'entrée auxiliaire (marquée « AUX IN »).
3. Réglez le bouton de contrôle du volume de votre iPod, lecteur MP3 ou CD pour garantir un signal adéquat, puis réglez le volume de la radio pour une écoute confortable.
4. Après chaque utilisation, débranchez votre lecteur afin d'écouter votre radio de manière conventionnelle.

REMARQUE

N'utilisez jamais la prise Aux-In dans des conditions pluvieuses ou humides pour empêcher l'humidité de pénétrer dans la radio. Gardez toujours le couvercle en caoutchouc à l'arrière bien fermé dans ces conditions.

Prise casque

La prise casque stéréo de 3,5mm située sur le dessus de votre radio est prévue pour une utilisation avec un casque stéréo ou des écouteurs.

La connexion d'un casque coupe automatiquement le son du haut-parleur intégré.

IMPORTANT

L'écoute à des niveaux de volume excessifs des écouteurs et du casque peut endommager votre audition.

REMARQUE

N'utilisez jamais la prise casque dans des conditions pluvieuses ou humides pour empêcher l'humidité de pénétrer dans la radio. Gardez toujours le couvercle en caoutchouc sur le dessus bien fermé dans ces conditions.

GB

NL

D

F

Verrouillage des touches

La fonction de verrouillage des touches est utilisée pour empêcher le fonctionnement involontaire de la radio.

1. Appuyez sur le bouton Sélectionner et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « Keys Locked » (Touches verrouillées) s'affiche à l'écran. Le bouton d'alimentation et tous les autres boutons seront désactivés pour éviter toute opération accidentelle.
2. Pour désactiver la fonction de verrouillage des touches, appuyez à nouveau sur le bouton Sélectionner et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « Keys Unlocked » (Touches déverrouillées) s'affiche à l'écran.

GB

NL

D

F



Information de sécurité sur la batterie interne rechargeable Lithium-ion

La batterie interne rechargeable lithium-ion utilisée dans cet appareil permet d'alimenter l'appareil pendant une longue période. Toutefois, même les batteries lithium-ion peuvent arriver à un point où elles ne peuvent plus être rechargées. Si la batterie ne se recharge pas après plusieurs essais, elle est peut-être vide (charge faible), contactez info@perfectpro.eu pour des informations sur la réparation.

Toutefois, si vous ne souhaitez pas que nous remplaçons la batterie, vous devez éliminer les batteries / appareils usés conformément aux lois et réglementations de votre secteur. En plus de cela, vous pouvez contacter votre détaillant local en produit électronique ou un centre de recyclage pour l'élimination.

Précautions de sécurité pour l'utilisateur

- Assurez-vous que la plage de température est de 0°C-35°C (32°-95° Fahrenheit) avant de charger la batterie.
- N'essayez pas de démonter la protection en plastique ou toute autre partie de l'appareil, car les matériaux à l'intérieur peuvent être toxique et endommager la peau et les vêtements.
- Ne percez pas, n'écrasez pas, ne modifiez pas, de lancez pas et ne causez pas de choc inutile sur la batterie, car la batterie utilisée dans cet appareil présente un risque d'incendie,

d'explosion ou de brûlure chimique en cas de traitement inappropriée.

- Ne laissez pas, ne chargez pas, ou n'utilisez pas la batterie dans une voiture sous la lumière directe du soleil, près d'un feu ou d'une source de chaleur.
- N'immergez pas, ne jetez pas, ne mouillez pas la batterie dans l'eau / l'eau de mer.
- N'utilisez pas ou ne chargez pas la batterie si elle apparaît anormalement chaude, si elle présente une décoloration, une déformation ou des conditions anormales détectée pendant l'utilisation, le chargement ou le rangement.
- Ne laissez pas une batterie sans surveillance lorsqu'elle est en cours de chargement. Tenez la batterie hors de portée des enfants et des bébés.

GB

NL

D

F

GARANTIE

Cette radio a une garantie limitée à 2 ans.

AVERTISSEMENT! La garantie n'aura plus d'effet à partir du moment où le boîtier de la radio a été ouvert ou lorsque des modifications ou altérations ont été faites sur la radio!

Les termes de garantie de cette radio ne couvrent pas ce qui suit:

- Dégâts causés par une utilisation erronée ou abusive, négligence, altérations, accidents, ou réparations non autorisées.
- Usure normale.
- Rupture ou courbure de l'antenne.

Spécifications

Mode d'alimentation

Secteur (via l'adaptateur fourni)	AC 100-240 V, 50/60 Hz
	5V CC 500mA

Batterie intégrée	3,7V / 1180mA
--------------------------	---------------

Enceinte	4Ohm
-----------------	------

Bluetooth

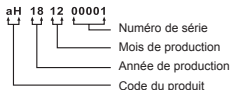
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® Version 5.2
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP et SPP
CODEC audio Bluetooth	A2DP avec prise en charge des codecs SBC et AAC
Puissance de transmission	Classe de puissance de spécification 2
Portée de fonctionnement	10mètres / 30pieds
Fréquence et puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: -1.205dBm (Bluetooth EDR)

Couverture de fréquence

FM	87,50-108 MHz
DAB+ BAND III	5A-13F

Plage de température de fonctionnement	0°C à +35°C
---	-------------

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie ci-dessous:



L'entreprise se réserve le droit de modifier les spécifications sans notification.



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

GB

NL

D

F